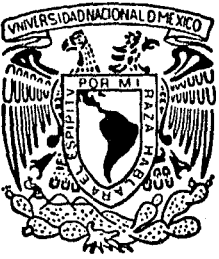


24/10



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

LA ADQUISICION DE LA SINTAXIS (UN ACERCAMIENTO A LA COMPRESION INFANTIL DE LA SINTAXIS EN LA CIUDAD DE MEXICO)

TESIS PROFESIONAL

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:
LICENCIADA EN LENGUA Y
LITERATURAS HISPANICAS

P R E S E N T A :

ELIUD FLORES FLORES

★ MAR 4 1989

SECRETARIA DE
ASUNTOS ESCOLARES

CIUDAD UNIVERSITARIA

1988



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

C O N T E N I D O

INTRODUCCION.....	1
PLANTEAMIENTO DEL TRABAJO.....	10
INVESTIGACIONES ANTERIORES.....	17
MÉTODOS Y SU APLICACIÓN.....	28
PRUEBA NUMERO 1.....	44
PRUEBA NUMERO 2.....	59
PRUEBA NUMERO 3.....	76
PRUEBA NUMERO 4.....	94
PRUEBA NUMERO 5.....	112
PRUEBA NUMERO 6.....	127
CONCLUSIONES GENERALES.....	140
BIBLIOGRAFIA.....	148

INTRODUCCIÓN

La escasa investigación sobre la adquisición de la sintaxis en México, ha dado pie a que por muchos años se haya pensado que el niño adquiriría el sistema lingüístico durante los primeros cuatro o cinco años de la vida, momento en el que se podía considerar como un adulto, desde el punto de vista de su lengua. Se pensaba, asimismo, que a lo largo de su vida aprendería el léxico faltante y se daba por cierto que a su corta edad, ya dominaba la sintaxis de su lengua.¹

Cabe añadir que en el proceso de adquisición de la sintaxis interviene también la influencia de la comunidad lingüística en la que se desarrolla el niño, y que repercute sobre la calidad de su comprensión del lenguaje.²

1. cfr. Max Echeverría. Desarrollo de la comprensión infantil de la Sintaxis española, Universidad de Concepción, Chile. 1978, p. 19

2. cfr. Gili Gaya, Samuel, Estudios de lenguaje infantil, 2a. edición, Garcelona, España, 1981. p. 10

Este trabajo es fruto de la inquietud sobre la comprensión de la sintaxis infantil, que ha despertado la lectura de la tesis doctoral de Carol Chomsky: The Acquisition of Syntax in Children from 5 to 10, hecha en la Universidad de Harvard, U.S.A., en 1968, bajo la supervisión del Profesor Roman Jakobson. Carol Chomsky considera su estudio como exploratorio en el aprendizaje de las construcciones sintácticas complejas.

Su trabajo muestra que el proceso de la adquisición de las construcciones sintácticas continúa a lo largo de toda la etapa escolar y no, como algunos estudiosos habían pensado, que el niño a los cinco años ya tenía internalizada completamente la sintaxis porque la había adquirido por medio de la imitación del habla de los adultos.

Basada en la teoría generativa o creativa de Noam Chomsky, Carol Chomsky pudo comprobar que las ideas antes citadas no eran del todo exactas. La investigadora encontró que los niños de cinco años tienen la mayor parte de su lengua nativa aprendida, y exploró áreas en las cuales hay disparidad entre la gramática del adulto y del niño. Ella encontró que los niños de cinco años difieren significativamente en cantidad respecto a la gramática del adulto, y que esta diferencia va desapareciendo a medida en que el niño continúa su desarrollo

en los años posteriores. Muchas de las estructuras que utilizan los adultos son desconocidas para los niños de cinco años. Estas estructuras fueron estudiadas en la gramática de los niños de mayor edad (hasta los diez años); en ellos encontró una aproximación a las estructuras de los adultos, lo cual reveló la existencia de una adquisición gradual posterior.

Además, en cuanto a la naturaleza de los errores cometidos por los niños en la interpretación de ciertas construcciones, es importante aclarar varios aspectos del conocimiento implícito de la lengua que ellos poseen, ya que los niños asignan una interpretación propia a las estructuras que se les presentan.

Los niños saben también atribuir a las formas verbales significados nuevos o no previstos en la gramática del adulto.³

3. Samuel Gili Gaya. op. cit., p. 26

Por su parte, Pit Corder, coincide en señalar que el niño no "imita" espontáneamente una forma que no pueda ya producir con los recursos de su propia gramática, y que se resiste a imitar formas que no pueda generar por sí mismo.

Esto sugiere firmemente que el niño no adquiere nuevas formas de lengua por imitación. Corder dice también, que el lenguaje emerge entre las edades de 2 y 3 años, por una interacción de maduración y aprendizaje programado, y que entre la infancia y la adolescencia la posibilidad de adquisición primaria de la lengua sigue siendo gradual y satisfactoria.⁴

Humberto López Morales en su libro, La enseñanza de la lengua materna, menciona también que todavía existe la creencia de que cuando el niño llega a la escuela, ya ha adquirido su lengua materna, ya sabe hablar, ya entiende lo que escucha y que, por lo tanto, la función de la escuela no puede ser otra que enseñar al niño lo que no sabe, es decir, lectura y escritura primero, y más tarde gramática.⁵

4. cfr. Pit Corder. Introducing Applied Linguistics, Penguin Book Ltd. 1973, p. 112.

5. cfr. López Morales, Humberto, La enseñanza de la lengua materna, Edit. Playor, Madrid, España. 1984. p. 11

En su estudio, López Morales sugiere que debe tenerse en cuenta la estrecha relación que existe entre la capacidad cognoscitiva del niño y la complejidad estructural de los tipos oracionales que se les presentan cotidianamente.

Dado que su obra se enfoca a la enseñanza, él considera de suma importancia la planeación cuidadosa de un programa adecuado para el mejor aprendizaje de la sintaxis en el niño. Concluye afirmando que si el niño aprende a manejar bien su lengua desde temprana edad, habrá un mejor aprovechamiento en los estudios al leer y entender bien la sintaxis de su lengua.

En las investigaciones hechas por el doctor Max Echeverría de la Universidad de Concepción, Chile, también se afirma

que durante mucho tiempo los lingüistas compartieron la creencia de que el proceso mediante el cual el niño se apropiaba del sistema lingüístico era tan rápido que, hacia los cuatro o cinco años, el niño debía considerarse como un adulto desde el punto de vista de su lenguaje. Aunque se aceptaba que todavía le faltaba mucho léxico por aprender, se admitía que a esa edad la sintaxis de la lengua ya se dominaba.⁶

El trabajo del doctor Echeverría también se basó en el estudio realizado por Carol Chomsky que demostró que "un niño de cinco años desconoce un buen número de estructuras sintácticas que son absolutamente normales y regulares para el adulto de habla inglesa, demostró también que la gran mayoría de los niños adquieren dichas estructuras entre los cinco y diez años de edad, aun cuando también encontró que algunos niños, incluso a los diez años todavía no comprenden determinadas estructuras sintácticas".⁷

6. Max Echeverría. op. cit. p. 20

7. Max Echeverría. op. cit. p. 19

Max Echeverría realizó su investigación en el dominio de la adquisición de la sintaxis en niños hablantes nativos del español. Su estudio trata de la internalización de diversas estructuras sintácticas del español en niños cuyas edades fluctúan entre los cinco y diez años. Él se propuso encontrar, en el curso de su investigación, que el significado estructural que el niño asigna a ciertas construcciones es fundamentalmente distinto de aquel que otorga el adulto a aquellas mismas secuencias de la lengua española. Insiste en señalar que su estudio es de comprensión lingüística y no de producción verbal.

El presente trabajo está basado directamente en el estudio realizado por Max Echeverría, quien a su vez se fundamentó en la investigación hecha por Carol Chomsky en 1968. Esta investigación sigue los mismos lineamientos, con algunas variantes de léxico adecuadas a la población infantil de la ciudad de México, de un sector elegido previamente.

El propósito de Max Echeverría en su investigación fue el de encontrar que el significado que el niño asigna a ciertas construcciones difiere en gran manera de las del adulto.

Se reitera que, semejante al trabajo de Echeverría, éste también es un estudio de la comprensión lingüística y no ver-

bal, e n niños de habla española de la ciudad de México.

Con base en lo antes investigado por los estudiosos mencionados, se puede afirmar que, cuando el niño ingresa a la escuela, desconoce ciertos tipos oracionales y no tiene un vocabulario muy amplio, ya que carece de la capacidad cognoscitiva necesaria para procesar construcciones muy elaboradas y comprender significados complejos.

La escuela debe cumplir la tarea de enseñar el vocabulario adecuado así como incorporar las construcciones complejas a la competencia lingüística del escolar en el momento que corresponda. Al ir incrementando el léxico de los niños, también se deberá procurar aumentar el número de construcciones sintácticas, para enriquecer el acervo lingüístico del niño mediante el uso y conocimiento de la sintaxis de su lengua.

Después de haber iniciado al niño en el aprendizaje de dichas construcciones, la comprobación de ellas deberá hacerse periódicamente para verificar si los alumnos progresan en forma adecuada.

Para lograr esto, la escuela cuenta con el apoyo de la

lingüística, específicamente de la Lingüística Aplicada⁸, uno de cuyos intereses es la adquisición de la lengua materna. De la Lingüística Aplicada saldrán los instrumentos que han de servir de base a la planificación de la adquisición de la lengua materna.

La presente investigación experimental tiene como objeto apoyar las anteriores hasta ahora realizadas en este campo, y poner de relieve la importancia de la Lingüística Aplicada en la enseñanza del español como lengua materna en México.

8. "...applied linguistics is the point at which all the branches of linguistics come together. Furthermore, I want to suggest that applied linguistics is also the point at which all the branches of linguistics intersect with other disciplines". Robert B. Kaplan, On the Scope of Applied Linguistics, Newbury House Publishers, Inc., Rowley, Mass. 1980, p. 57.

PLANTEAMIENTO DEL TRABAJO

Comprensión lingüística

El aprendizaje de la lengua materna ha sido un tema de interés tanto para los lingüistas como para los psicólogos.

Algunos estudiosos piensan que la lengua se adquiere sólo por imitación, sin embargo, escuelas más recientes adoptan otra posición al respecto. Surge la idea de que no es sólo imitación sino creación; se dice que el ser humano tiene una capacidad innata, una predisposición que le permite aprender el lenguaje en un tiempo relativamente corto, con sólo estar expuesto a él. A esta escuela de pensamiento la conocemos como racionalista.

Este estudio intentará acercarse al proceso mediante el cual el oyente decodifica una estructura. Esto, apoyado en la teoría de Chomsky (1965), que sostiene que la comprensión lingüística pertenece a la actuación o ejecución (performance). La actuación según Chomsky, es un proceso diferente a la competencia (competence), que es el conocimiento que el hablante-oyente tiene de su lengua. Aunque, desde luego, para que se dé la ejecución, es necesario conocer lo que se va a ejecutar y cómo hacerlo.

A principios de siglo, Ferdinand de Saussure ya había planteado algo semejante.⁹

Adoptamos, pues, el punto de vista de Chomsky cuando afirma que la actuación implica la competencia, ya que el individuo (hablante-oyente) ha internalizado el conocimiento de las reglas, que algunos denominan gramática.

La teoría de la competencia lingüística para Chomsky es la llamada gramática generativa: un conjunto de reglas que intenta dar cuenta, en los terminos más neutrales que sea posible, del conocimiento que el hablante tiene de su lengua.

Existen muchas razones por las que resulta importante poder evaluar la comprensión de los niños. Mencionaré sólo dos de ellas: tratar de saber si comprenden determinado concepto antes de pasar a otro relacionado con el primero; asegurarse de que el niño interpreta en la forma adecuada una determinada construcción gramatical, ya sea oral o escrita. Con frecuencia nos preguntamos, ¿qué problema enfrenta el niño cuando no entiende lo que se le dice, o cuando lo interpreta mal? Es por ello que aquí se pretende saber si el niño "entiende" o "com-

9. cf. Ferdinand De Saussure, Curso de Lingüística General, Edit. Lozada, Buenos Aires, 1979. p. 192

prende" un determinado mensaje. Es claro que una persona se comporta de modo diferente cuando comprende un mensaje que cuando no lo comprende.

Si poseemos los medios para determinar cuándo se comprende un mensaje, entonces podremos estudiar qué es lo que hace que un mensaje sea fácil o difícil de entender, además de poder descubrir qué tipo de mensajes comprenden o entienden los niños.

Medición de la comprensión

Existen algunos procedimientos para medir la comprensión, aunque ninguno es definitivo. La mayoría de ellos se basan en el empleo de preguntas del tipo de las que pondremos en práctica en esta investigación.

Una de las formas para descubrir si alguien comprende un mensaje, tanto en situaciones formales como informales, consiste en formularle preguntas sobre un tema determinado. Se puede plantear preguntas con diversos grados de dificultad sobre el mismo tema. En el caso de un mensaje extenso, se debe tomar en cuenta que no es posible afirmar rotundamente si el sujeto lo entiende o no; ya que probablemente esa persona com-

prende o no ciertos elementos de él.¹⁰

Existe la posibilidad de formular preguntas diseñadas para medir la comprensión de algún aspecto concreto del mensaje sobre el cual se desea obtener información. Por ejemplo, si el propósito es averiguar si un niño comprende la relación sujeto-objeto de una oración en voz pasiva, tal como: "Lulú fue empujada por Alicia", podemos preguntar, "¿a quién empujaron?".

En este estudio se utiliza el procedimiento de preguntas formuladas por el aplicador y respuestas ejecutadas por parte del sujeto.

Se insiste en que el interés central de este estudio es la comprensión lingüística. Se trabaja con una muestra estratificada que nos permite la observación del desarrollo lingüístico de un conjunto mayor de sujetos con un mínimo de entrevistas y en breve tiempo.

10. Walter H. Mc. Ginite, La comprensión del lenguaje en la educación, Ed. Paidós, Buenos Aires, 1975. p. 55

En este caso la estratificación se hizo por edades, de tal modo que el método permite observar simultáneamente el comportamiento lingüístico en las diversas etapas de la vida de los niños.

Estructuras para investigar

Nuestro interés es determinar el desarrollo de la comprensión de diferentes estructuras sintácticas del español, en niños hablantes nativos.

Las estructuras que se someten al análisis son las siguientes:

1. Oraciones activas.
2. Oraciones pasivas.
3. Oraciones simples con orden sintáctico de sujeto-verbo-objeto, (SVO).
4. Oraciones simples con orden sintáctico (SOV).
5. Oraciones simples con orden sintáctico (OVS).
6. Oraciones simples con orden sintáctico (OSV).
7. Asignación del sujeto al infinitivo.
8. Verbo contar + oración subordinada interrogativa indirecta.

9. Verbo preguntar + oración subordinada interrogativa indirecta.
10. Verbo decir + FN (frase nominal) + subjuntivo.
11. Verbo decir + FN + condicional.
12. Subordinadas adjetivas con que como sujeto.
13. Subordinadas adjetivas con que como objeto.

Las pruebas se elaboraron tomando en cuenta todas estas estructuras, se inició por las más sencillas hasta llegar a las de mayor complejidad.

Como es sabido, un buen número de las estructuras sintácticas se adquieren a edad temprana; esto se puede observar al escuchar a cualquier niño normal de 4 ó 5 años de edad. En esa etapa ya han adquirido las concordancias de género y número, la relación sustantivo-adjetivo y la de sujeto-verbo.

Observamos también que existen otros aspectos que aun no se dominan a esa edad; por ello se deduce que hay un material disponible que el niño adquirirá posteriormente. Podríamos llamar a esto adquisición tardía.

Todas las estructuras utilizadas en las pruebas fueron ensayadas previamente con niños de diferentes edades, con el objeto de estar seguros de que fueran cercanas a su realidad.

INVESTIGACIONES ANTERIORES SOBRE

LINGÜÍSTICA INFANTIL

Existen pocos estudios enfocados a la investigación de la producción lingüística infantil. Aquí se presentan algunas síntesis de libros consultados para este trabajo.

Jean Piaget: El lenguaje y el pensamiento del niño pequeño.
Ed. Paidós. Buenos Aires, 1965.

Dedica una parte de su obra al lenguaje infantil; habla de la ecolalia; repetición de sílabas o de palabras. El niño, según Piaget, repite por el placer de hablar, sin tener la menor preocupación por dirigirse a alguien, ni buscar palabras que tengan un significado.

Menciona el monólogo, el niño habla para sí, como si pensara en voz alta, sin dirigirse a nadie en particular. También hace alusión al monólogo a dos o colectivo: cada uno de los participantes asocia con otros su acción o su pensamiento del momento, pero sin tener la preocupación de ser escuchado o comprendido en realidad.

Cuando Piaget habla sobre el lenguaje socializado, expli-

ca que el niño aquí realmente transmite su pensamiento a los otros, ya sea informando a su interlocutor de algo que pueda interesarle o influyendo sobre su conducta, persiguiendo un fin. Añade el autor que estas producciones que el niño hace son más afectivas que intelectuales.

Se ha observado que los niños juegan a hablar sin la intervención del adulto; por lo general, lo hacen valiéndose de frases breves con intervalos de silencios prolongados. Según su punto de vista, sería natural que la única función del lenguaje fuera la de comunicar el pensamiento.

Pero desde el punto de vista social, las frases tienen significados extremadamente diferentes. Desde pensar en voz alta, como el que canturrea, hasta las más variadas funciones sociales. En el niño, dice Piaget, pueden distinguirse las simples repeticiones desprovistas de sentido, incluyendo preguntas y respuestas, del resto de las funciones.

Piaget clasifica las funciones del lenguaje infantil de la siguiente manera: egocéntrico y socializado. En la primera, el niño no se preocupa de saber a quién habla, ni si es escuchado. Habla para sí mismo, o sea, por el placer de asociar, no importa a quien se dirijan sus acciones. Es así a muy gran-

des rasgos, como Piaget explica el lenguaje infantil.

Gili Gaya Samuel: Estudios de lenguaje infantil, 2a. Ed
Barcelona, España. 1981.

Este libro trata sobre la producción lingüística del niño. El autor se refiere a las teorías que sostienen que aprendemos nuestra lengua materna por imitación de las personas que nos rodean; que la comunidad parlante impone un sistema cerrado auto-suficiente de signos verbales que el niño trata de imitar; y el proceso de imitación y ajuste a la norma social, es variable según la presión mayor o menor del medio familiar, primero, y social, después, que se ejerce sobre el niño. Desde el punto de vista del autor, las niñas son mejores imitadoras que los niños, por lo que aprenden a hablar antes que ellos.

Afirma también que el ambiente social determina en gran medida el desarrollo lingüístico del individuo. El autor pone de ejemplo un ambiente social silencioso que influye para un desarrollo lingüístico más tardío, contrario a los de los medios urbanos.

Debe tomarse en cuenta también que, en igualdad de edades de sexo y nivel social del niño, las diferencias individuales son grandes. En su lenguaje (del niño) —no en lo que entiende—

se manifiestan varios tipos de imitación idiomática y algunos casos en que el niño discrepa de su comunidad lingüística y ofrece muestras de expresión propia.

Gili Gaya afirma que esto es ecolalia: reproducción como eco de sonidos o agrupaciones sonoras que son importantes en la primera infancia. Posteriormente, el niño se vale de la asociación de los signos lingüísticos verbales que posee, sean pocos o muchos; esto no es una repetición, sino un ajuste de su habla a la imagen o situación que trata de expresar. Practica una imitación selectiva y condicionada, por un lado, por sus vivencias y, por otro, por los recursos verbales que sabe manejar.

El niño maneja la adjetivación antes de los siete años. Emplea pocas conjunciones, en particular la conjunción "porque" que le sirve para todo, y sólo alguna vez funciona como causal. Emplea los modos imperativo e indicativo, que pueden considerarse como naturales y necesarios: el niño manda y enuncia desde que empieza a hablar. Sin embargo, la categoría modal del subjuntivo —que envuelve la acción verbal en una actitud de incertidumbre o de deseo— es evidentemente aprendida y aun innecesaria. No obstante, los niños de lengua española usan ciertos significados del subjuntivo antes de los cuatro años,

y el resto de ellos no llegan a consolidarse sino hasta mucho tiempo después.

El autor concluye con la afirmación de que: "Los niños no son meros aprendices pasivos de su lengua, sino usuarios con iniciativa propia para alterar la norma aprendida, es decir para re-crearla".¹¹ Los niños saben también atribuir a las formas verbales significados nuevos o no previstos en la gramática del adulto, que más que imitación del habla adulta, es una actividad creadora que adopta las formas aprendidas, y con ellas se abre camino hacia la interpretación del mundo.

Francescato, Giuseppe: El lenguaje infantil. Ediciones Península, Barcelona, 1971.

Este estudio se basa en las producciones lingüísticas de niños de 1 a 6 años. El punto de vista de este autor es que, en muchos casos, se habla de simple actividad imitativa del

11. Samuel Gili Gaya. Estudios de lenguaje infantil p. 26

niño, en cuanto a que se esfuerza en reproducir (y en ocasiones consigue) los sonidos pronunciados por los adultos, o por lo menos su melodía. En fases más adelantadas, se presenta la imitación de estructuras fonológicas y de frases enteras; a menudo ocurre que deben interpretar la actividad lingüística del niño como lo que se conoce como "ecolalia".

El niño aporta su propia personalidad en el proceso de aprendizaje y en este proceso implica la posibilidad de superar los límites del modelo tomado.

El proceso de aprendizaje se desarrolla en dos planos, uno fónico, otro semántico. Además los niños poseen una fase preparatoria —prelenguaje— durante el cual las manifestaciones pasivas predominan sobre las activas. Se debe tomar en cuenta que: El "significado" que el niño aprende es extremadamente genérico e impreciso".¹²

El autor enumera algunos pasos en el incremento del vocabulario infantil, desarrollados de la siguiente manera:

12 Giuseppe Francescato, El lenguaje infantil. p.104

- Agregan palabras nuevas a medida que aumenta la edad.
- Aumento de oraciones.
- Incrementa su vocabulario en cuanto a "temas".
- Usa nuevos modelos de conversación.
- Utiliza las distintas partes de la oración en modelos de composición.
- Suma vocabulario en grupos de sujetos, que obtiene con la técnica de la libre asociación.
- Emplea mayor número de textos lexicales.
- Aumenta la frecuencia del uso de palabras de acuerdo a su edad.

Por todo lo anterior podemos opinar que, de acuerdo con los estudios realizados por Giuseppe Francescato, el léxico del niño aumenta de acuerdo con su edad, lo que es importante para la presente investigación en que se analiza la comprensión de la sintaxis en niños de 5 a 10 años de edad.

Bran Joseph: Lenguaje y sociedad. Ed. Paidós, Buenos Aires, 1961.

Esta obra nos da a conocer algunos puntos interesantes sobre la "adquisición del lenguaje por el niño"; dice que el infante comienza su existencia como organismo centrado en sí mismo. Durante una temprana etapa, el niño es sometido a un cierto grado de verbalismo por parte de los adultos; aunque dichas expresiones no son del todo dirigidas al niño como una forma de comunicación, sino que sirven más bien a las necesidades emotivas de los mismos adultos que hablan.

De cualquier modo el pequeño se habitúa a los sonidos del habla humana, aprendiendo a asociarlos con el manejo que otros hacen de ellos.

A partir de los primeros días de su vida, el niño es capaz de emitir una variedad de sonidos y gritos monosilábicos distinguibles. Asegura Bran que los dotes fonéticos del infante equivalen a los de un políglota en potencia.

Independientemente de su raza o nacionalidad, todo bebé produce espontáneamente una rica colección de sonidos. Según el autor, un fonetista que los escuche puede identificar elementos vocales que ocupan un lugar legítimo en algunos de los idiomas; pero los adultos que rodean al niño, responden y alienan sólo aquellos sonidos que por casualidad pertenecen a su

propio sistema fonético, y a medida que la interacción verbal del niño con los del adulto y la conducta imitativa van tomando ascendencia sobre los impulsos acústicos esenciales, el pequeño deja a un lado sonidos "extraños" y se convierte gradualmente en una réplica fonética de los adultos presentes en el grupo.

Los investigadores del habla infantil han recogido informaciones muy completas acerca del incremento del vocabulario de los niños, así como también observamos sobre las típicas pruebas y equivocaciones fonéticas, semánticas y estructurales, que enfrentan los niños de todas las sociedades.

Walter H. Mac Ginitie. La expresión del lenguaje en la educación. Ed. Paidós, Buenos Aires, 1975.

Esta es otra de las obras que aportan algo más sobre lenguaje infantil. En esta se hacen algunas observaciones sobre su adquisición, enfocadas hacia el campo de educación. Se dice que sin lenguaje el aprendizaje sería muy limitado, aunque lenguaje no sea sinónimo de aprendizaje, ya que es un medio para transmitir un contenido, no el contenido en sí. Señala el autor que la importancia del lenguaje reside en la comprensión que posibilita.

Resulta importante poder evaluar la comprensión del material verbal que logra un alumno, ya que es necesario saber si ha entendido un concepto antes de pasar al siguiente que se relaciona con el anterior. Debido a que existe la sospecha de que frecuentemente el alumno interpreta mal una determinada construcción gramatical, surge la cuestión de si el niño aprovecha debidamente la lectura de un libro determinado. Se presentan, entonces, algunas preguntas de importancia para investigación educacional: ¿Qué conocimientos o experiencia previos se requieren para comprender un concepto dado? ¿Los niños de una determinada edad pueden entender una construcción en particular? ¿Qué hace que el material escrito sea difícil de comprender?

Se plantea también la cuestión de determinar qué se quiere decir cuando se manifiesta que alguien "entiende" o "comprende" un mensaje oral o escrito; porque, añade el autor, intuitivamente captamos el significado de esos términos, pero no contamos con una definición clara que nos ayude a decidir si un mensaje ha sido entendido o no. Una persona se comporta de modo diferente cuando comprende un mensaje que cuando no lo comprende.

Si se poseen medios para determinar si un mensaje ha sido

comprendido, se podrá emprender el estudio de los mensajes para establecer lo que hace que sean fáciles de entender, y estudiar a las personas para descubrir qué tipo de mensajes comprenden.

Nos preguntamos, dice el autor, qué es lo que hace que un mensaje sea fácil de entender, la expresión "fácil de entender" se define en función de las personas que lo entienden. A su vez, se afirma que una persona es capaz de comprender, en función de las características de los mensajes.

Cuando se presta especial atención a los sujetos de manera individual, se requieren ambos núcleos para el estudio de la comprensión del lenguaje, para lograr obtener resultados óptimos en la investigación de la comprensión de la sintaxis.

MÉTODOS Y SU APLICACION

En vista de que los niños son inquietos por naturaleza, y por esta razón son difíciles de examinar, se optó por utilizar un método indirecto para aplicar los cuestionarios correspondientes a esta investigación.

Las pruebas se diseñaron de manera que los niños "ejecutaron" las oraciones, con el objeto de lograr medir su comprensión. Se presentó el material a los niños para que se familiarizaran con él. Esto es: juguetes de hule, pelotas, canicas, lápices y un libro. Se les explicó qué se deseaba que hicieran y se les pidió realizar dos oraciones de práctica, por lo menos, antes de empezar cada uno de los cuestionarios. De esta manera el niño se familiarizó con el aplicador y actuó con más confianza al "ejecutar" las oraciones de prueba. Debemos aclarar que éste fue el método que Carol Chomsky usó en su investigación, The Acquisition of Syntax in Children from 5 to 10.

Asimismo, la preparación de las pruebas se apoyó en dicho estudio, así como en la obra de Max Echeverría, Desarrollo de la comprensión infantil de la sintaxis española, ya que al ha-

berse aplicado con anterioridad, las estructuras se consideraron apropiadas para probarlas --por medio de este trabajo-- en niños hablantes nativos de la ciudad de México. Al mismo tiempo podrá investigarse si la situación lingüística en este país es diferente o similar a las antes estudiadas.

Se procuró que las oraciones de prueba fueran precisas de tal manera que permitieran una comprensión clara por parte del entrevistado, para la realización de la ejecución.

Se puso especial interés en las condiciones físicas del lugar con el fin de que fueran propicias para el niño en el momento de aplicar las pruebas; esto es, evitar interferencias que distrajeran su atención en el momento de proporcionar sus respuestas.

Se verificó que el niño conociera el vocabulario, de modo que se evitara desconcierto o titubeo al realizar las oraciones de prueba, por desconocimiento de un determinado vocablo.

Se cuidó también la sintaxis para obtener una mejor comprensión y obtener la respuesta correcta.

Carol Chomsky sugiere una forma de construir la prueba

para cumplir con ciertos requisitos. Ella establece que un modo de hacerlo consiste en elaborar pares de oraciones que difieren mínimamente entre sí, respecto al problema sintáctico que se desea estudiar. La respuesta deberá presentar esa diferencia establecida en las preguntas.

Se siguieron estas instrucciones al elaborar las pruebas, para que estuvieran lo más cerca posible del modelo propuesto por Carol Chomsky.

La construcción en la prueba de comprensión

Por razones de orden práctico no se elaboraron las pruebas con oraciones que contuvieran un gran número de formas sintácticas, dado que la atención de los niños es limitada.

Así como Max Echeverría lo hizo en su estudio, sólo se prepararon seis grupos de oraciones que contienen las construcciones que se mencionan a continuación.

- a) Oraciones activas.
- b) Oraciones pasivas.
- c) Oraciones simples con orden sintáctico de sujeto-verbo-objeto (SVO).

- ch) Oraciones simples con orden sintáctico (SOV).
- d) Oraciones simples con orden sintáctico (OVS).
- e) Oraciones simples con orden sintáctico (OSV).
- f) Asignación de sujeto al infinitivo.
- g) Verbo contar + oración subordinada interrogativa indirecta.
- h) Verbo preguntar + oración subordinada interrogativa indirecta.
- i) Verbo decir + FN (frase nominal) + subjuntivo.
- j) Verbo decir + FN + condicional.
- k) Subordinadas adjetivas con que como sujeto.
- l) Subordinadas adjetivas con que como objeto.

Todas estas construcciones fueron articuladas dentro de una prueba de comprensión que se elaboró especialmente para este experimento.

Dada la escasez de publicaciones de estudios lingüísticos sobre adquisición de la sintaxis, contamos con una posibilidad abierta y amplia, así como exploratoria, para manejar libremente estas construcciones.

Es evidente que muchas construcciones sintácticas son "adquisiciones tempranas", esto se corrobora al escuchar a cualquier niño normal de 4 ó 5 años. En esa edad ya se han adqui-

rído, por ejemplo, las concordancias del género y número en la relación sustantivo- adjetivo y sujeto-verbo. Otros aspectos sintácticos parecen no dominarse antes de los 5 años. Es por ello que pensamos que cualquier construcción sintáctica que no apareciera ya dominada a los 5 años, sería una construcción de "adquisición tardía", de no ser así, esto se pondría en evidencia.

Las pruebas presentadas al niño están organizadas de la siguiente manera:

Prueba núm. 1. Reúne los ítems a y b bajo la categoría general de voz, que contrastan activas y pasivas.

Prueba núm. 2. Se prueban oraciones con variaciones en el orden de los elementos constantes S, V, y O.

Prueba núm. 3. Pruebas de "asignación de sujeto al infinitivo". Se prueban dos verbos: "ordenar" y "prometer" en la construcción FN 1 + verbo + FN 2 + infinitivo. Se ha visto en estudios anteriores que las relaciones que se den entre el infinitivo y las frases nominales difieren de acuerdo con el significado del verbo.

Prueba núm. 4. En esta se hace el contraste entre los verbos contar y preguntar antes de subordinada interrogativa indirecta. Observaciones previas de otros estudios mostraron la frecuente confusión de ambos verbos en dicho contexto; por lo tanto, se estudian en una misma prueba.

Prueba núm. 5. Esta prueba enfoca la comprensión de FN + "decir" + FN + verbo, en que el verbo puede aparecer en subjuntivo o en condicional.

Prueba núm. 6. Se agrupan en esta prueba de comprensión dos tipos de oraciones subordinadas adjetivas o de relativo. En una de ellas el pronombre relativo que es sujeto, en la otra es objeto.

Cada una de las pruebas está organizada de acuerdo con el siguiente patrón:

1. **Materiales:** En cada una de las pruebas se enumeran los materiales necesarios para aplicarlas. Por ejemplo, prueba número 1, se requiere el uso de los muñecos Pepe y Laura, gato, perro, camión y jeep.

2. Situación: Las personas que intervienen en la entrevista son dos, en la mayoría de los casos: el sujeto y el experimentador. Solamente en la prueba 4 se requiere de una tercera persona que actúa como la "maestra", a la que se dice o cuenta algo.

3. Instrucciones: La prueba se presenta al niño como un juego. Primeramente el aplicador debe estar seguro de que el niño puede identificar cada uno de los materiales que se le presentan para ejecutar las órdenes. Posteriormente se explica el juego: "Vamos a jugar a que yo te digo una cosa y tú lo haces aquí con los juguetes, ¿sí?".

4. Oraciones de ensayo: A fin de comprobar si el niño entiende las indicaciones, identifica los juguetes u otros artículos, se le pide que ejecute un par de oraciones de ensayo que contiene la construcción que se pretende investigar. Ejemplo: Pepe y Laura corren juntos. Como respuesta, el niño debe realizar la acción, valiéndose de los muñecos.

5. Oraciones de prueba. Cada grupo contiene un determinado

número de oraciones de prueba que varía de 6 a 12 oraciones.

6. Observaciones. Se utilizan copias mimeografiadas para cada una de las pruebas; con seis de ellas queda confeccionado un juego para cada uno de los niños, que el examinador utilizará para anotar las respuestas o ejecuciones que el sujeto realice.

- Los sujetos de la muestra se describen de la siguiente manera:

Tomaron parte en esta investigación un total de 100 niños, 54 mujeres y 46 hombres.

Todos eran estudiantes de escuelas públicas en el área urbana de la ciudad de México.

Los niños de 5 a 6 años se entrevistaron en la escuela "Educadoras Mexicanas", tercer grado de pre-escolar.

Los niños de 6.1 a 9.11 años pertenecían a las escuelas

primarias Prof. Benjamín Gurrola, Prof. Carlos González Peña y José María Bonilla.

Todos los niños eran mexicanos, hablantes nativos de español, sin influencia de alguna lengua indígena o extranjera; todos pertenecientes a un estrato socio-económico medio o medio bajo.

Se pidió a los profesores de las escuelas mencionadas que seleccionaran a veinte niños, alumnos regulares de cada uno de los ciclos de primero o cuarto grado, diez hombres y diez mujeres, para participar en las entrevistas.

Cada uno de los niños fue identificado por una ficha que contenía sus datos generales: nombre, fecha de nacimiento, sexo, escolaridad o grado de estudios, escolaridad de los padres y lenguas indígenas o extranjeras habladas en el hogar.

Así como lo hizo Max Echeverría en su investigación, se dividió el total de niños en cinco grupos de acuerdo con su edad: 5-5.11, 6-6.11, 7-7.11, 8-8.11, 9-9.11, con el propósito de manejar la información de una manera práctica.

A cada sujeto se le asignó un número de identificación que

se utilizó a lo largo del experimento.

A continuación se presenta el cuadro detallado de los participantes, número de identificación, edad y sexo.

GRUPO 1 EDAD Y SEXO DE LOS NIÑOS ENTREVISTADOS

SUJETO	EDAD	SEXO
1	5	M
2	5	F
3	5.4	M
4	5.4	F
5	5.5	F
6	5.6	F
7	5.6	M
8	5.8	F
9	5.8	M
10	5.9	F
11	5.9	F
12	5.9	F
13	5.9	M
14	5.9	M
15	5.9	M
16	5.10	F
17	5.10	F
18	5.10	M
19	5.11	M
20	5.11	M
21	5.11	M

GRUPO 2 EDAD Y SEXO DE LOS NIÑOS ENTREVISTADOS

SUJETO	EDAD	SEXO
1	6	M
2	6.1	F
3	6.3	F
4	6.4	F
5	6.4	M
6	6.5	F
7	6.6	F
8	6.6	M
9	6.7	M
10	6.7	M
11	6.8	M
12	6.8	N
13	6.9	M
14	6.9	F
15	6.9	F
16	6.9	M
17	6.11	M
18	6.11	M
19	6.11	F
20	6.11	F

GRUPO 3

EDAD Y SEXO DE LOS NIÑOS ENTREVISTADOS

SUJETO	EDAD	SEXO
1	7	M
2	7.	F
3	7	F
4	7	F
5	7	F
6	7	F
7	7	F
8	7	F
9	7	F
10	7	F
11	7.1	F
12	7.1	F
13	7.1	F
14	7.3	M
15	7.3	F
16	7.4	F
17	7.4	F
18	7.4	F
19	7.5	F
20	7.5	F

EDAD Y SEXO Y SEXO DE LOS NIÑOS ENTREVISTADOS
GRUPO 4

SUJETO	EDAD	SEXO
1	8	M
2	8	M
3	8.1	M
4	8.1	M
5	8.2	M
6	8.2	F
7	8.2	M
8	8.3	M
9	8.3	M
10	8.3	M
11	8.4	M
12	8.4	M
13	8.4	F
14	8.5	M
15	8.5	M
16	8.5	F
17	8.6	F
18	8.6	M
19	8.6	M
20	8.8	F

EDAD Y SEXO DE LOS NIÑOS ENTREVISTADOS

GRUPO 5

SUJETO	EDAD	SEXO
1	9	M
2	9.1	F
3	9.4	F
4	9.5	M
5	9.5	M
6	9.6	M
7	9.6	F
8	9.6	F
9	9.8	M
10	9.8	M
11	9.10	M
12	9.10	F
13	9.10	F
14	9.10	F
15	9.11	F
16	9.11	M
17	9.11	M
18	9.11	F
19	9.11	F
20	9.11	F

Realización de las entrevistas

Antes de aplicar las pruebas correspondientes, se hicieron algunos ensayos para observar las reacciones que tenían los entrevistados al ejecutar las acciones que se les pedían. De esta manera se pudo determinar en qué tiempo se aplicaría cada una de las pruebas a fin de evitar fastidio, distracción o cansancio de los participantes; sobre todo de los niños más pequeños, dado que su nivel de concentración es menor que el de los niños de mayor edad. La duración de cada entrevista fue aproximadamente de 20 a 25 minutos. Por supuesto, con los niños menores hubo necesidad de un receso para recuperar nuevamente su atención y concentración.

Dada la sociabilidad de los niños, las entrevistas fueron positivas, los niños tomaron el trabajo con entusiasmo y se mostraron complacidos con los juguetes y su uso.

Después de cada una de las respuestas, el examinador registró los errores y aciertos de cada uno de los niños. De estas notas se tomaron los porcentajes correspondientes para las conclusiones pertinentes.

PRUEBA NÚMERO UNO

En este capítulo presentamos el resultado de las pruebas aplicadas a los niños; cada una de ellas se analizará por separado con el objeto de lograr un análisis más completo y detallado.

En la prueba número 1 —en la que se examina la comprensión de oraciones activas y pasivas— encontramos, al igual que Carol Chomsky y Max Echeverría, que los niños menores de seis años procesan las oraciones pasivas como activas, y en los de seis años se percibe un incremento en su habilidad para la comprensión de oraciones activas y pasivas.

Prueba número 1

1. Materiales: José, Laura, gato, perro, payaso, jeep, camión.
2. Participantes: Sujeto y examinador.
3. Instrucciones: "Yo te digo una cosa y tú la haces aquí en la mesa con los juguetes".
4. Oraciones de práctica: a) El payaso estaba parado y se cayó.
b) El camión chocó en el jeep.
5. Oraciones de prueba:
 1. José persiguió al gato.
 2. José fue empujado por Laura.
 3. El gato mordió al perro.
 4. El payaso fue saludado por Laura.
 5. El jeep le pegó al camión.
 6. El gato fue perseguido por José.
 7. José empujó a Laura.
 8. El payaso saludó a José.
 9. El perrito fue mordido por el gatito.
 10. El camión fue golpeado por el jeep.
6. Observaciones.

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 1

Número de respuestas correctas

GRUPO 1	Sujeto	De 5 oraciones Activas	De 5 oraciones Pasivas
Niños de 5-5.11	1	5	1
	2	5	3
	3	5	1
	4	5	3
	5	5	1
	6	4	1
	7	5	3
	8	5	2
	9	4	2
	10	4	5
	11	5	2
	12	4	1
	13	5	5
	14	5	5
	15	5	5
	16	5	5
	17	4	3
	18	3	3
	19	5	5
	20	5	5

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 1

Número de respuestas correctas

GRUPO 2	Sujeto	Activas	Pasivas
Niños de 6-6.11	1	4	5
	2	5	5
	3	5	5
	4	5	5
	5	5	5
	6	4	5
	7	5	4
	8	4	3
	9	4	2
	10	5	5
	11	5	3
	12	5	5
	13	5	4
	14	5	5
	15	4	4
	16	5	5
	17	5	5
	18	5	4
	19	4	5
	20	5	4

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 1

Número de respuestas correctas

GRUPO 3

7-7.11	Sujeto	Activas	Pasivas
	1	5	5
	2	5	4
	3	5	3
	4	5	4
	5	5	5
	6	3	4
	7	4	5
	8	5	2
	9	5	4
	10	3	3
	11	5	5
	12	5	5
	13	5	5
	14	5	5
	15	4	4
	16	4	3
	17	5	4
	18	5	5
	19	5	3
	20	4	5

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 1

GRUPO 4

Número de respuestas correctas

8-8.4

Sujeto	Activas	Pasivas
1	5	5
2	4	3
3	5	5
4	4	5
5	5	4
6	5	5
7	5	5
8	5	3
9	5	5
10	4	4
11	5	5
12	5	5
13	4	4
14	5	5
15	3	3
16	5	4
17	5	4
18	4	4
19	5	5
20	5	5

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 1

GRUPO 5

Número de respuestas correctas

9-9.11

Sujeto	Activas	Pasivas
1	5	5
2	5	5
3	3	3
4	5	5
5	5	5
6	5	5
7	4	5
8	5	5
9	5	5
10	5	5
11	5	5
12	5	5
13	5	5
14	5	5
15	5	5
16	5	5
17	5	5
18	5	5
19	5	3
20	5	4

Los resultados de esta prueba nos muestran que la comprensión de las oraciones activas en español, es una adquisición temprana; en oposición a la comprensión de las oraciones pasivas, que se adquieren un poco más tarde.

Así como Carol Chomsky encontró que el niño de habla inglesa no alcanza la madurez lingüística antes de los diez años, nosotros consideramos que se da la misma situación en español; esto se refleja tanto en el trabajo de Max Echeverría como en los resultados que ofrece la presente investigación.

Para efecto de esta prueba, se considera que un individuo es capaz de comprender esta clase de oraciones cuando realiza correctamente 4 ó 5 de las 5 ó 6 oraciones de cada tipo. De esta manera se establece el "nivel de discriminación" en un 80%.

Entre las edades de 5 y 10 años, un porcentaje alto de los niños entrevistados demostró comprensión de las oraciones activas. Sin embargo, la capacidad de comprensión de las oraciones activas y pasivas varía según la edad.

La aplicación de las pruebas a los niños de edades entre los 5 y los 7 años, mostró que sólo la mitad de ellos (50%)

fueron capaces de distinguir con seguridad ambos tipos de oraciones (aunque hubo una baja en la comprensión de las pasivas en niños de 7 años).

De los 7.11 años en adelante se observó que la capacidad de comprensión mejora notablemente, hasta alcanzar más de un 90%. En la prueba practicada al grupo de 9-9.11 años, sólo 2 de 20 niños del grupo no interpretaron correctamente las construcciones presentadas.

A través de las entrevistas realizadas, fue posible observar que no todos los niños de la misma edad tienen un comportamiento lingüístico uniforme. Nos dimos cuenta de que algunos de los niños son la excepción en la adquisición de ciertas construcciones sintácticas. En este análisis encontramos que 20 de 40 niños, entre los 5 y 7 años, sí distinguen con precisión las oraciones activas y pasivas. Por otra parte, observamos que dos niños de 20, de 9 a 10 años, no comprenden correctamente las pasivas.

Debemos hacer notar que todos los niños ejecutaron con mucha seguridad las órdenes contenidas en las oraciones que escucharon, y que les asignaron significados precisos, aunque en ocasiones no fueron "correctos", de acuerdo con las construc-

ciones presentadas. Esto concuerda con lo que Carol Chomsky expone en los resultados de su investigación.

"... we find that the children do in fact assign an interpretation to the structures that we present to them. They do not, as they see it, fail to understand our sentences. They understand them, but they understand them wrongly".¹³

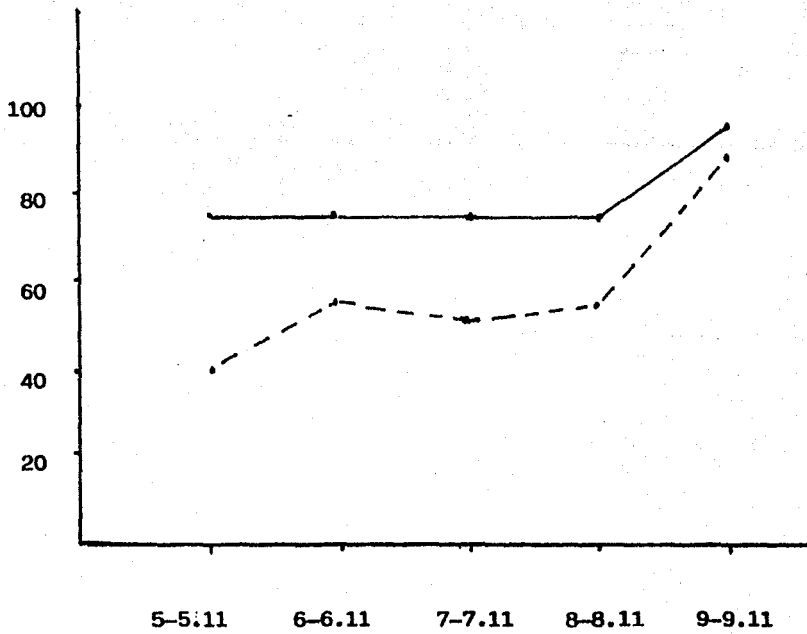
En forma semejante, algunos niños de nuestra muestra interpretaron las oraciones pasivas como activas.

13. Carol, Chomsky, op. cit. p. 2

Comprensión de oraciones activas y pasivas

Oraciones activas _____

Oraciones pasivas - - - - -



La gráfica muestra que aproximadamente la mitad de los niños de 5 a 6 años comprenden las oraciones pasivas como activas, Consideramos que existe una razón fundamental: la dificultad de la construcción que se muestra de la siguiente manera en comparación a las oraciones activas.

Activas	FN + verbo + FN.
Pasivas	(OD) + verbo ser + participio + sujeto. FN

Los niños menores desconocen los elementos que componen la oración pasiva, por lo tanto, la entienden y ejecutan como si fuera una oración activa.

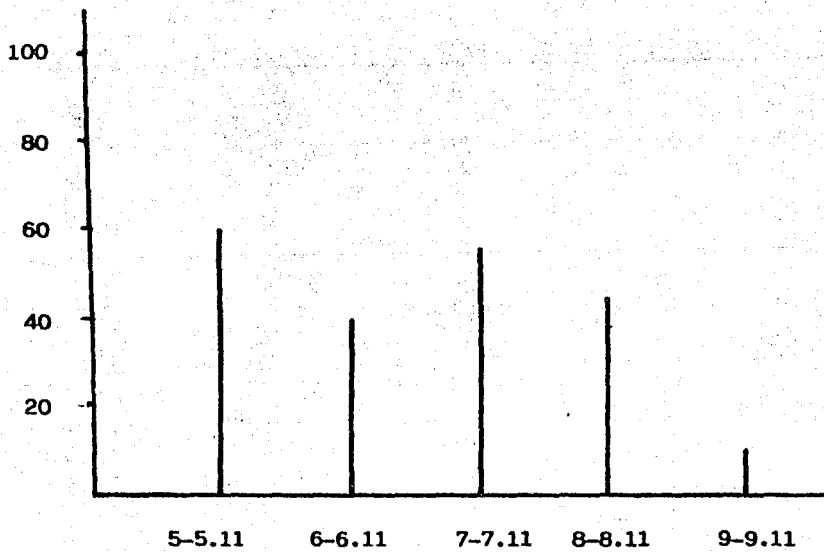
La gráfica 1. muestra la diferencia que existe en la comprensión que tuvieron los niños de 5 a 10 años al ejecutar las oraciones activas y pasivas. De acuerdo al porcentaje de respuestas correctas, tenemos que, a la edad de 5-5.11 el porcentaje es de 40% en la comprensión de las oraciones pasivas; mientras que en la misma edad, el porcentaje de oraciones activas interpretadas correctamente es de 75%; esto resulta de la comprensión que tuvieron los niños al ejecutar la orden. Se descubre que a la edad de 10 años la comprensión de las oraciones activas es de un 96% y de las oraciones pasivas es de 94%.

Se debe tomar en cuenta que no todos los niños de un mismo grupo de determinada edad tienen el mismo desarrollo lingüístico. No debemos olvidar que este trabajo se hace con una selección estratificada de niños y que los resultados son grupales y no individuales. Sin embargo, observamos que los datos obtenidos en esta prueba parecen confirmar la hipótesis de que algunos niños se apartan del grupo en cuanto a porcentaje en la adquisición de ciertas construcciones sintácticas.

En este caso encontramos que dos de veinte niños, cuya edad era de 9 - 10 años, no comprendieron las oraciones pasivas; y un niño, de los veinte que formaban el grupo de 8-8.11 años, no comprendió correctamente las oraciones activas.

En la siguiente gráfica se muestra la interpretación de los porcentajes y se aprecia que la comprensión y ejecución de las oraciones pasivas como activas va decreciendo a medida que aumenta la edad del niño.

Oraciones pasivas interpretadas como activas



Se puede argumentar que la razón por la que los niños hispano hablantes de México cometen más "errores" en la ejecución de las oraciones pasivas es, sin duda, que este tipo de oraciones no es muy frecuente en el idioma español, como lo es en el idioma inglés. Esta misma observación la hizo Max Echeverría, por lo que se piensa que se da el mismo caso con el español de Chile.

Lo que sí se puede asegurar es que el niño cuenta con estrategias propias para decodificar las oraciones pasivas, aunque ignore los elementos que las forman. El niño hace uso de esas estrategias cuando se le presentan estos casos y da su interpretación al ejecutar la oración aun cuando no sea la correcta.

PRUEBA NUMERO DOS

El español es una lengua flexible que permite que haya cambios en la colocación de los elementos de una oración. Esta variedad de cambios enriquece el idioma. En esta prueba se verá hasta qué punto los niños comprenden las oraciones que se les presentan en los diferentes órdenes de construcción.

Se trata de descubrir en qué forma aumenta la comprensión de las diversas construcciones, en niños mayores de cinco años. Se desea descubrir con esta prueba si existen construcciones de oraciones más "fáciles" de comprender que otras, cuál es el momento de su adquisición y si hay interpretaciones erróneas constantes en algunos niños.

En esta prueba se determinará si los niños comprenden las estructuras que se presentan a continuación.

Sujeto verbo objeto (SVO)

Sujeto objeto verbo (SOV)

Objeto verbo sujeto (OVS)

Objeto sujeto verbo (OSV)

Prueba número 2

1. Materiales: Perro, gato, Pablo Picapiedra, pollo, duende, José, payaso y Laura.
2. Participantes: Sujeto y examinador.
3. Instrucciones: "Vamos a jugar a que yo te digo una cosa, y tú la haces aquí con los juguetes".
4. Oraciones de práctica: a) El perrito y el gato corren juntos.
b) El payaso saltó dos veces.
5. Oraciones de prueba:

- | | |
|-----|--|
| SVO | 1. El perrito persiguió al gato. |
| SOV | 2. El payaso al gato persigue. |
| OVS | 3. A Pablo Picapiedra persigue el perro. |
| OSV | 4. Al perro el pollito persigue. |
| SVO | 5. Laura le pegó a José. |
| SOV | 6. El payaso al duende le pegó. |
| OVS | 7. A Pablo Picapiedra le pegó Laura. |
| OSV | 8. Al payaso Pablo Picapiedra le pegó. |
| SVO | 9. José empujó a Laura . |
| SOV | 10. Laura al payaso lo empujó. |
| OVS | 11. A José lo empujó el duende. |
| OSV | 12. Al duende el payaso lo empujó. |

6. Observaciones.

Las oraciones de prueba están organizadas en tres grupos, cada uno contiene las cuatro formas de construcción antes mencionada. Se utilizan diferentes sujetos y tres verbos, en cada uno de los grupos de oraciones se usa un verbo diferente.

Se hace hincapié en que el orden de las oraciones es: SVO, SOV, OVS y OSV; además se utiliza a o al como marcador de objeto directo.

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 2**GRUPO 1****Número de respuestas correctas**

5-5.11	Sujeto	SVO	SOV	OVS	OSV
	1	2	3	0	2
	2	3	3	3	0
	3	3	3	2	2
	4	3	1	2	3
	5	3	3	2	3
	6	3	2	1	3
	7	3	3	2	2
	8	3	3	1	1
	9	3	3	2	2
	10	1	1	1	2
	11	3	3	3	3
	12	3	3	0	2
	13	3	3	2	3
	14	3	2	3	1
	15	3	3	2	1
	16	3	3	1	2
	17	3	2	1	1
	18	3	3	0	1
	19	3	3	1	3
	20	3	3	2	3
	<u>21</u>	<u>3</u>	<u>3</u>	<u>3</u>	<u>3</u>

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 2**GRUPO 2****Número de respuestas correctas****6 - 6.11**

Sujeto	SVO	SOV	OVS	OSV
1	2	3	0	2
2	3	3	3	0
3	3	3	2	2
4	3	1	2	3
5	3	3	3	3
6	3	2	3	3
7	2	2	2	3
8	3	3	3	3
9	3	3	3	3
10	3	3	2	3
11	3	3	2	3
12	3	3	3	3
13	3	3	2	3
14	3	3	3	1
15	3	3	3	3
16	3	2	3	3
17	3	3	1	3
18	3	3	3	3
19	3	2	2	2
20	3	3	3	3

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 2**GRUPO 2****Número de respuestas correctas****7-7.11**

Sujeto	SVO	SOV	OVS	OSV
1	2	3	3	3
2	3	3	3	2
3	3	3	3	3
4	3	3	2	1
5	3	3	1	2
6	2	3	0	2
7	3	3	3	2
8	2	3	3	3
9	3	3	3	3
10	3	3	2	2
11	3	1	3	3
12	3	3	3	2
13	3	2	2	3
14	3	3	0	2
15	2	3	3	2
16	3	3	2	3
17	3	3	2	2
18	3	3	3	2
19	3	2	3	2
20	3	3	1	3

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 2

GRUPO 4

Número de respuestas correctas

8-8.11

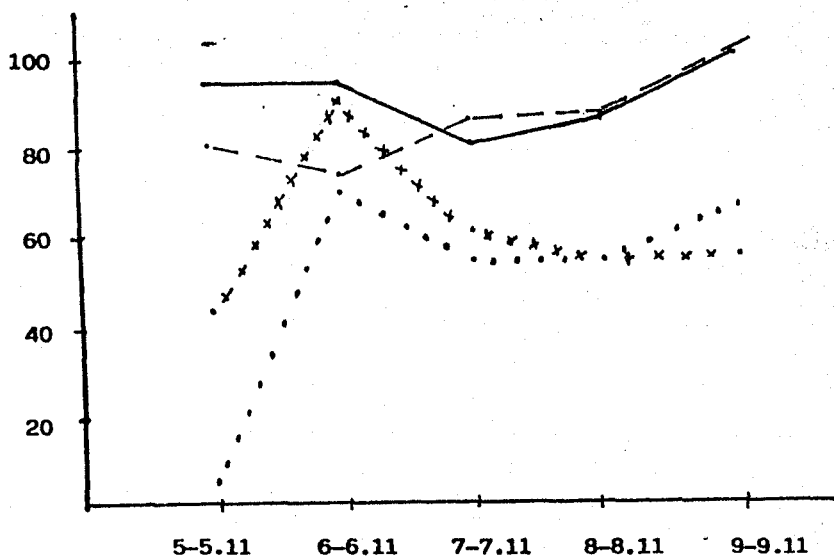
Sujeto	SVO	SOV	OVS	OSV
1	3	3	0	0
2	2	3	2	2
3	3	2	2	3
4	3	3	3	2
5	3	3	2	3
6	3	3	3	3
7	3	3	3	3
8	3	3	2	2
9	3	3	3	3
10	3	3	3	3
11	3	3	3	3
12	3	3	3	3
13	2	2	2	2
14	3	3	3	3
15	3	2	3	3
16	3	3	2	2
17	3	3	2	3
18	2	3	3	1
19	3	3	1	2
20	3	3	3	2

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 2**GRUPO 5****Número de respuestas correctas****9-9.11**

Sujeto	SVO	SOV	OVS	OSV
1	3	3	3	3
2	3	3	1	3
3	3	3	2	2
4	3	3	3	3
5	3	3	3	2
6	3	3	3	3
7	3	3	2	2
8	3	3	2	3
9	3	3	3	2
10	3	3	2	1
11	3	3	3	3
12	3	3	3	3
13	3	3	3	1
14	3	3	2	1
15	3	3	3	3
16	3	3	3	3
17	3	3	3	3
18	3	3	3	2
19	3	3	2	2
20	3	3	3	3

Comprensión de las construcciones presentadas
en la prueba número 2

SVO _____
 SOV - - - - -
 OVS
 OSV x x x x x x x x



La gráfica muestra el porcentaje de los niños que respondieron correctamente a las órdenes de ejecución de las oraciones presentadas.

Las respuestas para la construcción SVO, que ejecutan los niños de 5 a 7 años, fueron correctas. Se observa un descenso en la comprensión en los niños cuya edad oscila entre 8 y 9 años, que se supera de los 9 a los 10 años; en esa edad se muestra ya un 100% de la comprensión de esa construcción.

Los resultados de la comprensión de la construcción SOV, por lo general son altos. Se observa una ligera baja en los niños de 6-6.11 años y, por otra parte, se observa un ascenso en los niños de 7-7.11 años; ese ascenso se mantiene con los niños de 8-8.11 años y, posteriormente, se eleva a un 100% en los niños de 9 a 10 años.

Las construcciones de OVS y OSV parecen ser más difíciles para todos los niños de los cinco grupos investigados; aunque aquí se muestra un porcentaje alto muy marcado en las edades de 6-6.11, que curiosamente desciende en la medida en que aumenta la edad.

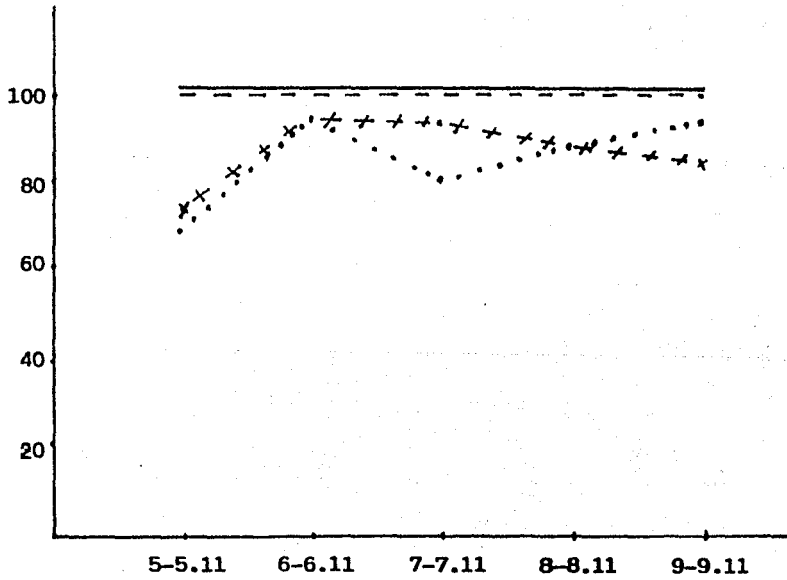
Se supone que tal vez esto se debe a una predisposición a

la ultracorrección de los niños mayores, al darse cuenta de que lo que se les presentó fueron ejercicios de prueba.

La siguiente gráfica presenta al porcentaje de niños que pueden discriminar determinado tipo de oraciones. Esta dará una visión más clara de la comprensión que los niños tienen cuando se les presentan diversas órdenes a diferentes edades. Se considera que un niño es competente cuando comprende al menos dos de tres oraciones de determinada construcción.

Porcentaje de niños que discriminaron correctamente
las construcciones presentadas

SVO _____
SOV - - - - -
OVS
OSV x x x x x x x x x x



La gráfica muestra que la comprensión de las construcciones SVO-SOV se adquiere desde los 5 años, mientras que la de OVS todavía es más tardía, ya que se aprecia que aumenta su adquisición hasta los 6-6.11 años, aunque posteriormente disminuye esta capacidad a la edad de 7-7.11, para después elevarse desde los 8 hasta los 10 años, en que se supone que ya es permanente.

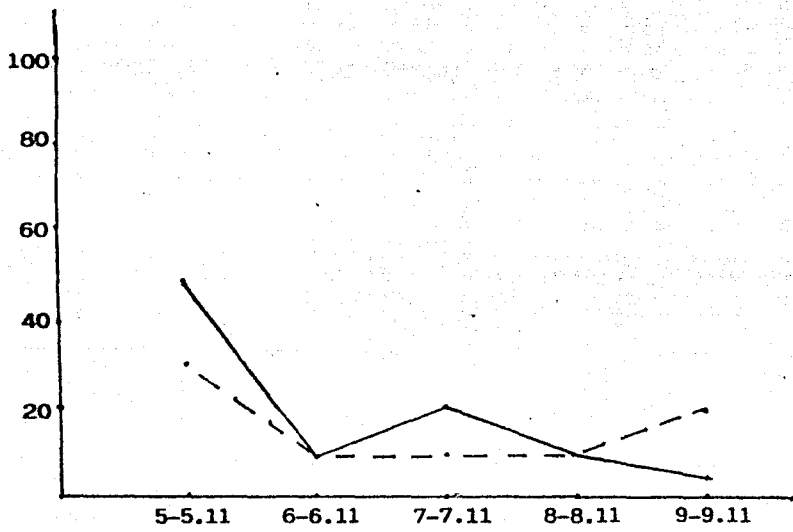
En cuanto a la construcción OSV se observa que el 60% de los niños de 5-5.11 años desconoce esta construcción. Se adquiere, según la gráfica, a los 6-6.11 años y permanece estable hasta los 7-7.11 años. Posteriormente, se presenta una ligera baja en dicha comprensión, a la edad de 8-8.11 años, para ascender nuevamente a los 9-9.11 años.

Esto podría atribuirse a que el niño interpreta la primera F.N. de la oración como si fuera el sujeto del verbo. Parece ser que el niño emplea esta estrategia en ambas construcciones OVS y OSV, lo que conduce a interpretarlas en forma equivocada.

La siguiente gráfica muestra el porcentaje de los niños que ejecutaron las oraciones de OVS y OSV como oraciones SVO.

Oraciones OVS-OSV ejecutadas como oraciones SVO

OVS _____
OSV - - - - -



De acuerdo con los resultados obtenidos en esta prueba, las gráficas muestran que el orden de adquisición de las construcciones presentadas es de la siguiente manera.

Primera etapa SVO

Segunda etapa SOV

Tercera etapa OSV

Cuarta etapa OVS

Para esta hipótesis se consideró a un niño competente para comprender las construcciones SVO, SOV, OSV, OVS cuando actuó correctamente por lo menos 2 de 3 oraciones de cada uno de los grupos de construcciones presentadas.

De esta prueba se concluye que el desarrollo de la comprensión de las oraciones sigue un orden regular: se adquieren primero las construcciones SVO y SOV; posteriormente, se comprende la construcción OSV y, en último lugar, se incorpora la construcción OVS.

Las gráficas muestran que la adquisición de las estructuras investigadas no depende estrictamente de la edad del niño; se piensa que el factor socio-económico es importante y deter-

mina en un cierto grado la adquisición de algunas construcciones y conceptos.

PRUEBA NUMERO TRECE

En esta prueba se analizará únicamente la comprensión de las estructuras en las que intervienen verbos de Principio de Distancia Mínima (P.D.M.)*. Es decir, se analizará el P.D.M./ "prometer" + FN + oración subordinada de infinitivo, en los cinco grupos de niños de 5 a 10 años.

Se reitera que este tema también está basado en el estudio de Carol Chomsky (1969) sobre la adquisición del verbo "promise",¹⁴ considerado por ella como una excepción del grupo de P.D.M. Con esta prueba se pretende saber si se da el mismo caso en el español en México.

* El P.D.M. selecciona como sujeto implícito a la FN precedente más cercana a un verbo complementario.
Max Echeverría, op. cit., pp. 16 y 75

14. Carol Chomsky, op. cit. p. 38.

Prueba número 3

1. Materiales: José, Laura, pelota, payaso, Pablo Picapiedra, jeep, pollo, camión y duende.

2. Participantes: Sujeto y examinador.

3. Instrucciones: a) Antes de realizar el ensayo, se intentará determinar el conocimiento que el sujeto tiene de "prometer" mediante las siguientes preguntas: Escriba las respuestas.

4. Oraciones de práctica:

1. Si Pepe te promete un libro de cuentos y no te lo trae, ¿Qué haces tú?"

2. "Si tu maestra te promete dulces, ¿qué tiene que hacer ella?"

b) "Yo te digo algo y tú lo haces aquí y me cuentas que dijo uno de ellos. ¿Sí?"

5. Oraciones de prueba:

1. José ordenó a Laura coger la pelota y así lo hizo.

¿Qué dijo José? -----

2. Laura le prometió a Pablo Picapiedra comprarle un dulce.

¿Qué le dijo Laura? -----

3. Laura le mandó al payaso acostarse en el suelo.

¿Qué le dijo Laura? - - - - -

4. Pablo Picapiedra le prometió a José traer la pelota.

¿Qué le dijo Pablo Picapiedra? - - - - -

5. José le mandó a Pablo Picapiedra subirse al jeep.

¿Qué le dijo José? - - - - -

6. Laura le pidió al payaso brincar en un pie.

¿Qué le dijo Laura? - - - - -

7. Laura le prometió al duende portarse bien.

¿Qué le dijo Laura? - - - - -

8. José le prometió al payaso ir a su fiesta.

¿Qué le dijo José? - - - - -

9. José le aconsejó al pollito subirse el camión.

¿Qué le dijo José? - - - - -

10. El duende le prometió a Laura saltar con los pies
juntos.

¿Qué le dijo el duende? - - - - -

5. Observaciones.

ESTA TESIS NO DEBE SALIR DE LA BIBLIOTECA

En esta prueba se incluye una pregunta anterior a la oración que ejecutó el niño, para verificar la comprensión de los verbos que se le presentaron.

Las oraciones 2, 4, 7, 8 y 10 contienen el verbo "prometer", que se estudia en esta prueba; las oraciones 1, 3, 5, 6, 9 presentan verbos PDM.

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 3**GRUPO 1****Número de respuestas correctas****5-5.11**

Sujeto	De 5 verbos PDM	De 5 preguntas "Prometer"
1	3	2
2	4	1
3	5	1
4	5	1
5	4	0
6	3	1
7	4	2
8	4	1
9	3	1
10	5	2
11	4	0
12	2	1
13	5	1
14	5	1
15	5	3
16	5	4
17	5	0
18	3	2
19	5	0
20	5	2
21	3	0

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 3**GRUPO 2****Número de respuestas correctas****6-6.11**

Sujeto	Vbos. P.D.M.	"Prometer"
1	5	1
2	5	4
3	5	4
4	5	3
5	4	4
6	4	0
7	4	2
8	5	0
9	5	0
10	5	1
11	4	3
12	0	0
13	3	1
14	4	3
15	3	5
16	3	5
17	1	0
18	4	1
19	5	3
20	4	1

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 3**GRUPO 3****Número de respuestas correctas****7-7.4****Sujeto****Vbos. P.D.M.****"Prometer"**

1	5	2
2	3	5
3	3	4
4	5	1
5	2	1
6	5	0
7	2	1
8	3	2
9	4	4
10	5	3
11	5	1
12	4	3
13	4	1
14	0	5
15	3	4
16	4	1
17	4	2
18	5	0
19	3	0
20	5	5

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 3**GRUPO 4****Número de respuestas correctas****8-8.11**

Sujeto	Vbos. P.D.M.	"Prometer"
1	4	2
2	5	1
3	4	5
4	5	2
5	5	5
6	5	5
7	5	1
8	5	1
9	4	3
10	5	0
11	5	3
12	5	5
13	-	-
14	4	1
15	5	1
16	4	3
17	5	0
18	5	3
19	3	0
20	5	3

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 3**Grupo 5****Número de respuestas correctas****9-9.11**

Sujeto	Vbos. P.D.M.	"Prometer"
1	5	0
2	5	5
3	5	1
4	5	5
5	5	5
6	5	2
7	5	3
8	5	5
9	5	5
10	5	5
11	5	5
12	5	4
13	5	4
14	5	5
15	5	5
16	5	5
17	4	4
18	5	5
19	5	2
20	5	4

Análisis de las respuestas

Los niños, en general, mostraron tener un conocimiento básico del verbo "prometer", al responder por lo menos una de las dos preguntas de práctica de la prueba número tres.

Oraciones de práctica

Pregunta 1. "si Beto te promete un libro de cuentos y no te lo trae".

¿Qué haces tú?

Respuestas a las oraciones de práctica:

. Se lo pido	-	5 años
. Que me lo dé	-	6 años
. Le digo. Dámelo	-	6 años
. Se lo pido	-	7 años
. Le pregunto si lo trajo	-	8 años
. (le pregunta) ¿Lo trajiste?	-	8 años
. Le pido el libro	-	9 años
. Le digo que me lo dé	-	9 años

Pregunta 2. "Si tu maestra te promete dulces.

¿Qué tiene que hacer ella?

Respuestas a las oraciones de práctica.

. Comprarlos	5 años
. Comprármelos	6 años
. Me los da	6 años
. Me los tiene que dar	7 años
. Me los compra	7 años
. Compra los dulces	9 años
. Me da los dulces	9 años

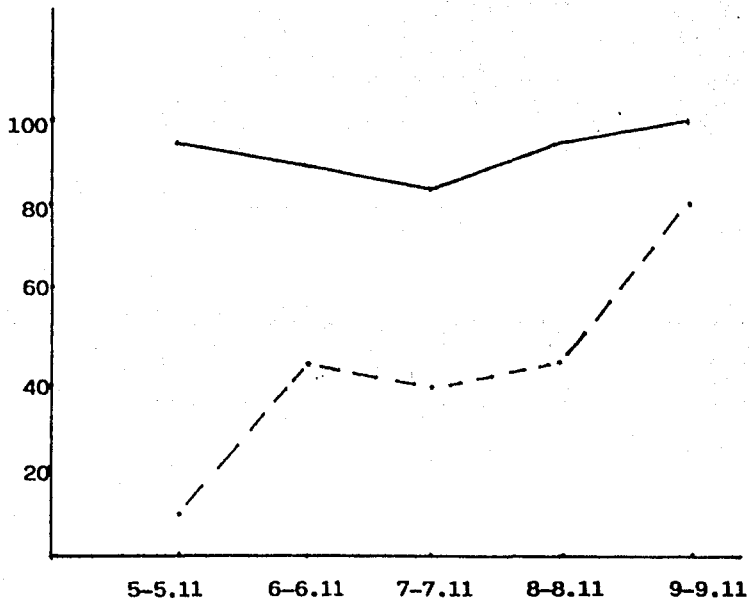
De acuerdo con las respuestas dadas por los niños en las oraciones de práctica, se observa que tienen un conocimiento básico de "prometer". Sin embargo, resultó que al pedirles que ejecutaran las oraciones de la prueba, las respuestas no fueron acertadas en su totalidad, ya que no pudieron discriminar correctamente las oraciones con el verbo "prometer" que se presentaron en la prueba número tres.

En la misma prueba se presentaron oraciones que contenían verbos como: "mandó", "pidió" y "aconsejó", en las cuales se observó que los niños no tuvieron mucha dificultad al ejecutarlas.

Porcentaje de respuestas correctas con "prometer" + infinitivo
y oraciones con verbos P.D.M. + infinitivo.

Verbos PDM —————

Verbo "Prometer" - - - - -



La gráfica muestra un alto porcentaje de la comprensión de las oraciones con verbos PDM, sin importar la edad de los niños. La comprensión de las oraciones con "prometer", por su parte, señala un desarrollo paulatino y cronológico regular a medida que aumenta la edad del niño, desde un 4% hasta un 70% en los niños de 10 años.

Esto muestra que la adquisición de la comprensión del verbo "prometer" es tardía; que se adquiere específicamente en una etapa avanzada en el desarrollo del niño.

En esta prueba se muestra claramente que los niños le dan al verbo "prometer" la misma interpretación que a los verbos "pedir", "ordenar" y "aconsejar"; de acuerdo con los porcentajes obtenidos, se puede deducir que los niños utilizan la misma estrategia para decodificar el verbo "prometer" que la que emplean con los otros verbos.

Ejemplo:

Oración de prueba número 3

El duende le prometió a Laura saltar con los pies juntos.

El niño la interpreta como "El duende le prometió a Laura que ella (Laura) saltaría con los pies juntos"; el niño interpreta el segundo sujeto FN como sujeto de "saltar".

Carol Chomsky encontró una situación semejante en su investigación, con niños de habla inglesa, con respecto a la asignación de sujeto para los infinitivos verbales del mismo tipo.

Ejemplo:

"Ask 'x' what to feed the doll"

Carol Chomsky informa que algunos niños de 9 a 10 años de edad no pudieron dar la forma correcta.

"What should I feed the doll?"

aun contando con la ayuda del examinador.

The question that we wish to raise is whether these children are still in a process of acquisition with respect to this structure and will at some future time be able to interpret it correctly, or whether perhaps they may already have reached what for them constitutes adult competence.¹⁶

16 Carol Chomsky, op. cit. 101.

"La cuestión que quisieramos resaltar es si estos niños están aún en proceso de adquisición de esta estructura y podrán en el futuro llegar a interpretarla correctamente, o si acaso han alcanzado ya, lo que para ellos constituye su competencia adulta". (traducción libre).

Esto no se podrá saber hasta que se hagan investigaciones posteriores sobre este mismo tema con niños de mayor edad.

Respuestas verbales

La prueba número 3 consta de 10 oraciones para ejecutar. Con el fin de confirmar cada una de ellas se hace una pregunta. ¿Qué dijo X?. Esto con el fin de verificar si los niños comprendieron lo que ejecutaron con los muñecos, cuando se les ordenó que lo hicieran.

Se obtuvieron varias respuestas, ya que aunque actuaron correctamente la orden, al pedirles una respuesta verbal, ésta varió significativamente. Se puede decir que un grupo de niños especialmente de 8, 9 y 10 años ejecutaron correctamente las oraciones de verbos PDM y del verbo "prometer".

Ejemplos:

1. Oración con verbo PDM.

FN + verbo PDM + FN₂ + verbo infinitivo + complemento

José le "ordenó" a Laura coger la pelota.

¿Qué le dijo José?

Respuesta: José le "ordenó" a Laura que cogiera la pelota.

Vemos que la respuesta se transformó en

(FN₁ + le ordenó a FN₂) que + verbo infinitivo + subjuntivo. El verbo en infinitivo se transforma en verbo subjuntivo cuyo sujeto es la FN₂

2. Las preguntas referidas a oraciones con verbo "prometer"

FN₁ + le prometió a + FN₂ verbo infinitivo + complemento,
se convierten en:

(FN₁ le dijo) que (se) iba + verbo infinitivo + complemento.

Ejemplo:

José le "prometió" al payaso ir a su fiesta.

¿Qué le dijo José?

Respuesta: Que sí "iba a ir" a su fiesta.

Otros niños utilizaron el estilo directo en sus respuestas a las oraciones con verbos PDM y dieron respuestas originales;

pero cuando ejecutaron y contestaron las oraciones que contenían el verbo "prometer" sólo se concretaron a repetir el verbo y el complemento.

Ejemplo:

Laura le "prometió" al duende portarse bien.

¿Qué le dijo Laura?

Respuesta: Le "prometió" portarse bien.

Los niños que no ejecutaron correctamente las oraciones con el verbo "prometer" utilizaron el subjuntivo aunque no correspondiera a la respuesta correcta.

Ejemplo:

Laura le "prometió" al duende portarse bien.

¿Qué le dijo Laura?

Respuesta: Que se porte bien.

Esta respuesta equivale a decir que "Laura le 'prometió' al duende que se portara bien". Esta respuesta es incorrecta.

Por este análisis se deduce que los niños mayores dieron más respuestas correctas, como las de los ejemplos 1 y 2, que

los niños de menor edad, entre quienes no encontramos variedad en las respuestas.

Es conveniente aclarar que en los casos analizados de la comprensión de verbos PDM y "prometer" hubo desacuerdo entre lo que ejecutaban y las respuestas verbales que daban.

Ejemplo:

Pablo le prometió a José traer la pelota.

¿Qué le dijo Pablo?

Respuesta: Le prometió traer la pelota.

Nota : Sin embargo, hay error en la ejecución. En ella, el niño señaló que el que trae la pelota es José y no Pablo.

Esto prueba que la comprensión lingüística de los niños no está suficientemente completa en lo que se refiere a este verbo, ya que hay una diferencia en la respuesta verbal y la acción ejecutada.

PRUEBA NÚMERO CUATRO

Comprensión de los verbos "contar" y "preguntar". En esta prueba se trata de confirmar la hipótesis de que los niños de 5 a 10 años no distinguen el significado entre ambos verbos. Suponemos que para ellos tiene el mismo significado "contar" y "preguntar". Y en efecto, cada vez que se les ordenaba en la prueba presentada que utilizaran el verbo "contar", ellos preguntaban.

Se observó que cuando los niños daban sus respuestas, ellos lo hacían sin vacilaciones y se veían seguros de que lo hacían correctamente.

Por medio de esta prueba se trata de descubrir cuándo comienza el niño a distinguir entre los verbos "contar" y "preguntar".

Carol Chomsky también investigó sobre este tema ask/tell en varios contextos en inglés.¹⁷

17. Carol Chomsky, op. cit. p. 45

Se piensa que el verbo "contar" es un verbo complejo, puesto que no sólo indica "decir" sino también significa "enumerar". Por el contrario "preguntar" sólo tiene un significado: "pedir información".

Se desea obtener información por medio de esta prueba, para saber si el desarrollo de la comprensión de estos dos verbos se da a medida que el niño crece. Puesto que el verbo "preguntar" es más sencillo, la hipótesis sería que lo aprende primero y lo comprende antes que el verbo "contar".

La construcción de las oraciones de prueba que se utilizaron para probar el conocimiento de "contar" y "preguntar" fue de la siguiente manera:

"Preguntar" + oración subordinada interrogativa indirecta; se utilizó el sujeto expreso para mayor claridad.

Prueba número 4

1. Materiales: Tres canicas, Pablo Picapiedra, duende, pelota amarilla.
2. Participantes: Sujeto, examinador y maestro (a)
3. Instrucciones: "Te voy a pedir que hagas varias cosas ¿sí?"
4. Oraciones de Práctica: a) Pásale a la maestra la pelota amarilla.
b) Dame una canica.
5. Oraciones de prueba:

1. Pregúntale a la maestra cuántas canicas hay aquí.

2. Cuéntale a la maestra quién es éste (Pablo Picapiedra)

3. Pregúntale a la maestra de qué color es esta pelota.

4. Pregúntale a la maestra qué hora es.

5. Cuéntale a la maestra cómo es la escuela.

6. Cuéntale a la maestra de qué color son tus canicas.

7. Pregúntale a la maestra quién es éste (duende)

8. Cuéntale a la maestra qué día es hoy.

6. Observaciones.

La prueba se divide en dos grupos, cuatro oraciones con el verbo "contar" y cuatro con el verbo "preguntar".

Las palabras interrogativas que se usaron son: qué, cuántas, cómo, quién, de qué.

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 4

GRUPO 1

Número de respuestas correctas

5-5.11

Sujeto	"Preguntar"	"Contar"
1	4	0
2	4	0
3	4	0
4	4	1
5	4	1
6	0	4
7	0	2
8	4	0
9	4	0
10	4	0
11	4	1
12	4	0
13	3	3
14	3	0
15	4	1
16	4	1
17	3	1
18	4	4
19	4	0
20	2	4
21	4	0

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 4

GRUPO 2

Número de respuestas correctas

6-6.11	Sujeto	"Preguntar"	"Contar"
	1	4	1
	2	4	2
	3	4	1
	4	4	2
	5	1	4
	6	4	0
	7	4	3
	8	4	0
	9	4	0
	10	4	1
	11	3	1
	12	0	4
	13	1	3
	14	0	4
	15	0	4
	16	3	2
	17	0	4
	18	4	0
	19	4	1
	20	1	4

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 4

GRUPO 3

Número de respuestas correctas

7-7.11

Sujeto	"Preguntar"	"Contar"
1	4	2
2	0	3
3	4	1
4	4	1
5	4	0
6	4	1
7	3	3
8	4	2
9	2	3
10	2	4
11	0	4
12	4	4
13	2	4
14	4	2
15	4	3
16	4	0
17	4	4
18	4	1
19	4	0
20	4	4

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 4

GRUPO 4

Número de respuestas correctas

8-8.11	Sujeto	"Preguntar"	"Contar"
	1	4	0
	2	2	4
	3	4	2
	4	3	3
	5	4	1
	6	4	3
	7	4	3
	8	4	0
	9	4	0
	10	4	1
	11	4	1
	12	4	1
	13	-	-
	14	1	4
	15	0	4
	16	4	2
	17	3	0
	18	3	0
	19	4	3
	20	4	1

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 4**GRUPO 5****Número de respuestas correctas****9-9.11**

Sujeto	"Preguntar"	"Contar"
1	3	0
2	3	1
3	4	2
4	4	2
5	4	2
6	4	3
7	4	1
8	4	1
9	2	2
10	4	1
11	4	0
12	3	2
13	4	2
14	4	0
15	4	1
16	4	4
17	4	1
18	4	4
19	4	2
20	4	1

Al analizar las respuestas de esta prueba se verificó que en español se obtienen los mismos resultados que en inglés. Los niños participantes en esta prueba, de 5 a 10 años, no distinguen claramente entre "preguntar" y "contar", ya que confunden ambas palabras, aunque comprendan mejor la palabra "preguntar" que "contar".

PORCENTAJE DE RESPUESTAS CORRECTAS

Edad	Preguntar	Contar
5 - 5.11	70 %	25 %
6 - 6.11	55 %	50 %
7 - 7.11	75 %	50 %
8 - 8.11	80 %	36 %
9 - 9.11	98 %	25 %

De acuerdo con estos porcentajes se observa que la comprensión de "preguntar" es mejor que la de "contar"; no obstante, debemos señalar que el grupo de 6 a 7 años fue la excepción al bajar su porcentaje en la comprensión de este verbo.

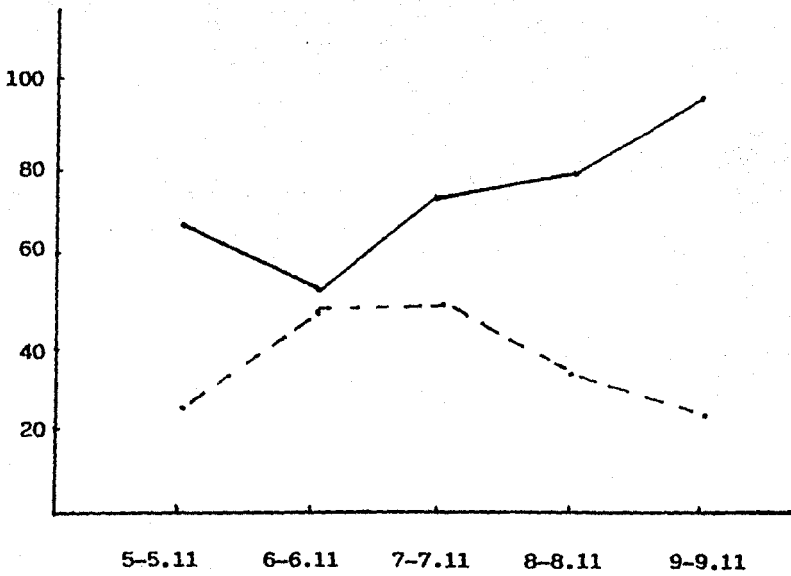
Se estableció el nivel de discriminación en un 75%, ya que se estima que es satisfactoria la competencia del niño que comprende correctamente 3 de 5 oraciones presentadas.

Los porcentajes muestran que a medida que el niño crece,
aumenta su capacidad de discriminación de ambos verbos.

Interpretación de "contar" y "preguntar"

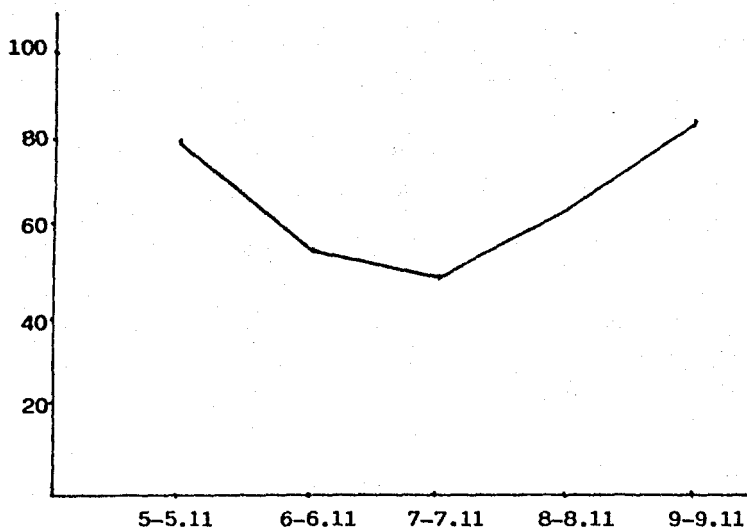
Verbo "preguntar" _____

Verbo "contar" - - - - -



A diferencia de la comprensión de "preguntar", la gráfica muestra que los porcentajes de comprensión de "contar", son más bajos; además es sorprendente, en este caso, la comprensión de "contar": no aumenta con la edad. En estos grupos de niños, veinte de 8 a 8.11 y 20 de 9 a 9.11 años, el índice de comprensión disminuye notablemente. El descenso empieza con los niños del grupo de 8-8.11 y baja aun más con los de 9-9.11, lo que quiere decir que en este caso no hubo progreso de comprensión con la edad como era de suponerse.

La siguiente gráfica muestra los porcentajes de los niños que asignaron el mismo significado a los verbos "preguntar" y "contar".



Se observa en la gráfica que un alto porcentaje de niños da la misma interpretación a los verbos "preguntar" y "contar". Es interesante observar que esto se da aún en los niños de mayor edad (8 a 10 años), que interpretan ambos verbos como si tuvieran un mismo significado.

Según Max Echeverría en su obra sobre la comprensión infantil de la sintaxis, el niño dispone de dos representaciones fonológicas distintas para un mismo conjunto de valores sintáctico-semántico, que él considera como una especie combinada "preguntar/contar", que se diferenciará posteriormente en la vida del niño.

No por esto se asegura que el niño comete errores, ya que en esta prueba todos los niños se mostraron muy seguros de sus respuestas; no se observó ninguna vacilación, las ejecuciones de las órdenes que se les dieron fueron rápidas y seguras, aunque lo hayan hecho en forma correcta o incorrecta.

Un dato curioso que se observó en esta prueba es la tendencia de los niños a formular una pregunta en vez de ejecutar la orden de "contar algo".

Ejemplo de respuestas.

1. Maestra - Cuéntale a tu amigo cómo es tu escuela.

Niño -¿Cómo es tu escuela?

2. Maestra -Cuéntale a la maestra que día es hoy.

Niño -¿Qué día es hoy?

Orden de adquisición de "preguntar" y "contar".

Según muestra la gráfica la comprensión de "preguntar" es alta desde los 5 años y continúa hasta los 10 años; mientras que la de "contar" es la inversa; de los 5 años hasta los 7.11 años asciende, se aprecia una sorprendente baja en las edades de 8-8.11 y 9-9.11 años.

En esta prueba sucede lo mismo que encontró Carol Chomsky cuando dice que la comprensión de ask mejora; pero al mismo tiempo se deteriora tell.

"En la etapa anterior, el niño parece cometer menos errores. Su desempeño lingüístico es más ordenado. Acierta en todas las oraciones de "tell" y se equivoca en las que tienen "ask".¹⁸

En nuestra prueba esto se observó en niños de 6-6.11 años.

En una etapa posterior, su actuación se desordena. Comienza a interpretar bien algunos ask, pero al mismo tiempo se equivoca en algunos tell; sin duda parece que el niño ha retrocedido.

Mientras antes acostumbraba acertar en todos los casos, ahora se equivoca en algunos, parece estar realmente confundido. Parece que hubiera perdido su capacidad de interpretar tell correctamente.¹⁹

18. Carol Chomsky, op. cit. p. 74

19. Ihíd. p. 74

Carol Chomsky explica esto de la siguiente manera 'Cuando (el niño, no entiende ningún **ask**, no tiene problemas. Todo es **tell**. A medida que empieza a aprender **ask**, lo que debe hacer es tomar un conjunto único de construcciones y dividirlo en dos conjuntos, uno para **ask** y otro para **tell**. Sus ensayos iniciales incluyen errores: Pasa un tiempo antes que pueda acertar exactamente con la forma de romper en dos ese conjunto unitario previo. Experimenta con la regla de **ask** y la aplica a veces muy poco y otras veces demasiado. Por último, aprende a aplicarla bien. Así llegamos a la conclusión de que el niño, que aparentemente conoce **tell** en todos sus usos, se encuentra en verdad en una etapa inferior de conocimiento comparado con el niño que se equivoca algunas veces al interpretar **tell**.

Por lo que dice Carol Chomsky se podría pensar que esto es natural en el desarrollo cognoscitivo del niño, de modo que las pruebas que en este trabajo se presentan confirman esta naturaleza en la adquisición (desarrollo lingüístico de niños mexicanos de habla española). Carol Chomsky sigue diciendo:

Hay una similitud en la idea de que el niño menor "lo hace mejor" porque sabe menos. El período transitorio de aprendizaje, previo al afianzamiento del nuevo conocimiento, parece caracterizarse por una dislocación de sistema operacional anterior, lo que ocasiona un aumento temporal de errores.²⁰

Con esto se concluye que es evidente que la mayoría de los niños adquieren primeramente la comprensión de "preguntar" que de "contar", aunque no se puede generalizar que todos los niños pasan por esa etapa antes de que obtengan la competencia lingüística de un adulto.

El estudio estratificado sólo proporciona una aproximación a la respuesta correcta; para obtener una más segura y confiable se debe hacer un estudio longitudinal; en él se podría observar más detalladamente el avance paulatino de una secuencia de adquisición de la comprensión de estos dos verbos.

20. Carol Chomsky, op. cit. p. 75

PRUEBA NUMERO CINCO

Esta prueba tiene por objeto investigar si el niño distingue la primera o la segunda frase nominal como el sujeto del verbo.

Consta de 10 oraciones, cinco de las cuales son oraciones con verbos en subjuntivo y cinco con condicional.

La prueba contiene una pregunta adicional para cada una de las oraciones de prueba que el niño tiene que ejecutar con los juguetes.

La respuesta a cada pregunta debe ser escrita por el investigador, para que de esa manera se pueda analizar cuál de las frases nominales es la que el niño distingue como sujeto del verbo.

Prueba número 5

1. Materiales: José, Laura, duende, Pablo Picapiedra, lápiz, payaso, libro, pelota y dos canicas.
2. Situación: Sujeto y examinador.
3. Instrucciones: "Yo te digo una cosa y tú la haces aquí con los juguetes",
4. Oraciones de práctica: (En este caso se pretende examinar el conocimiento de decir, en objeto directo).
 - a) Laura le dijo a José "Dame el lápiz", y se lo dio.
¿Qué dijo Laura?
Muéstrame qué pasó.
 - b) Pablo le dijo al duende: "Me voy a parar encima del libro",
y se paró.
¿Qué dijo Pablo?
 - c) El payaso le dijo a Laura: "Me voy a acostar a dormir",
y de acostó.
¿Qué le dijo el payaso?
5. Oraciones de prueba:
 1. José le dijo a Laura que se parara encima del libro.
¿Qué le dijo José? _____
 2. El duende le dijo a Pablo que pateara la pelota.
¿Qué le dijo el duende? _____
 3. Pablo le dijo al payaso que se pararía encima del libro.
¿Qué le dijo Pablo? _____

4. Laura le dijo al payaso que se pararía encima del libro.

¿Qué le dijo Laura? _____

5. José le dijo a Laura que se sentaría en la pelota.

¿Qué le dijo José? _____

6. José le dijo al duende que le daría dos canicas.

¿Qué le dijo José? _____

7. Pablo le dijo a José que se sentara en el suelo.

¿Qué le dijo Pablo? _____

8. El payaso le dijo al duende que patearía la pelota.

¿Qué le dijo el payaso? _____

9. El payaso le dijo a José que le diera una canica.

¿Qué le dijo el payaso? _____

10. El duende le dijo al payaso que saltaría en un pie.

¿Qué le dijo el duende? _____

GRUPO 1
5-5.11

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 5
Número de respuestas correctas de
oraciones con:

Sujeto	Subjuntivo	Condicional
1	4	1
2	5	1
3	3	1
4	4	0
5	4	2
6	2	4
7	3	1
8	1	2
9	5	2
10	3	1
11	4	1
12	3	1
13	3	1
14	2	1
15	5	3
16	5	1
17	3	1
18	3	1
19	5	0
20	5	1

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 5

GRUPO 2
6-6.11

Número de respuestas correctas de
oraciones con:

Sujeto	Subjuntivo	Condicional
1	5	2
2	5	4
3	4	1
4	4	2
5	4	4
6	4	3
7	4	1
8	5	5
9	4	1
10	2	3
11	5	2
12	1	5
13	5	1
14	4	3
15	5	3
16	5	3
17	0	0
18	4	3
19	4	1
20	5	5

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 5

GRUPO 3
6-7.11

Número de respuestas correctas de
oraciones con:

Sujeto	Subjuntivo	Condicional
1	5	1
2	4	5
3	3	1
4	5	2
5	2	1
6	5	1
7	3	3
8	4	1
9	4	3
10	5	5
11	5	1
12	5	5
13	5	4
14	3	2
15	5	4
16	4	2
17	4	0
18	5	1
19	5	0
20	5	1

GRUPO 4
8-8.11

RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 5
Número de respuestas correctas de
oraciones con:

Sujeto	Subjuntivo	Condicional
1	3	3
2	3	2
3	5	5
4	5	2
5	5	3
6	5	4
7	5	1
8	4	1
9	5	3
10	5	3
11	5	4
12	5	4
13	3	2
14	4	2
15	3	1
16	3	0
17	5	3
18	3	5
19	4	4
20	4	1

GRUPO 5
9-9.11

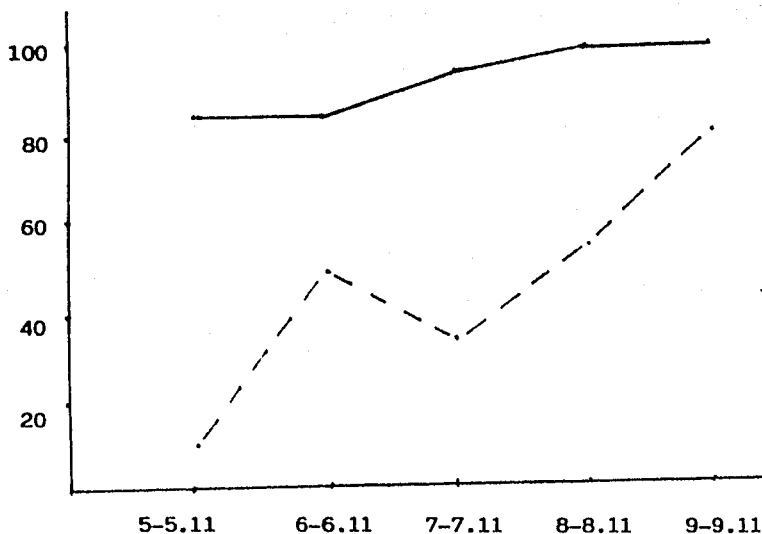
RESULTADOS DE LA PRUEBA NUMERO 5
Número de respuestas correctas de
oraciones con:

Sujeto	Subjuntivo	Condicional
1	5	3
2	5	5
3	5	5
4	5	5
5	5	5
6	4	1
7	5	5
8	5	5
9	3	2
10	5	5
11	5	5
12	5	5
13	5	5
14	4	5
15	5	5
16	5	5
17	5	5
18	5	1
19	5	2
20	5	5

De acuerdo con los resultados obtenidos en esta prueba, se observa que los niños tienen dificultad para discriminar las formas del subjuntivo y del condicional; especialmente los niños menores, quienes adquieren la habilidad de hacer la distinción correcta no antes de los 8 años de edad. Se aprecia una mejoría bastante notoria y constante hasta los 10 años, en que la distinción de estas construcciones no presenta gran dificultad.

Subjuntivo _____

Condicional - - - - -



La gráfica muestra que las respuestas correctas con el verbo "decir" + subjuntivo, alcanzan un alto porcentaje de comprensión a lo largo de las edades aquí estudiadas; podemos entonces afirmar que la comprensión de esta construcción comienza antes de los 5 años de edad.

Por lo que respecta al verbo "decir" + condicional, éste se adquiere paulatinamente a medida que el niño crece. En la gráfica, el nivel de comprensión del verbo + condicional es muy bajo a los 5 años, sube a un 50% en los niños de 6 años, y se observa una notable baja en los niños cuya edad oscila entre los 7 y 8 años (se ignora el porqué se da este descenso).

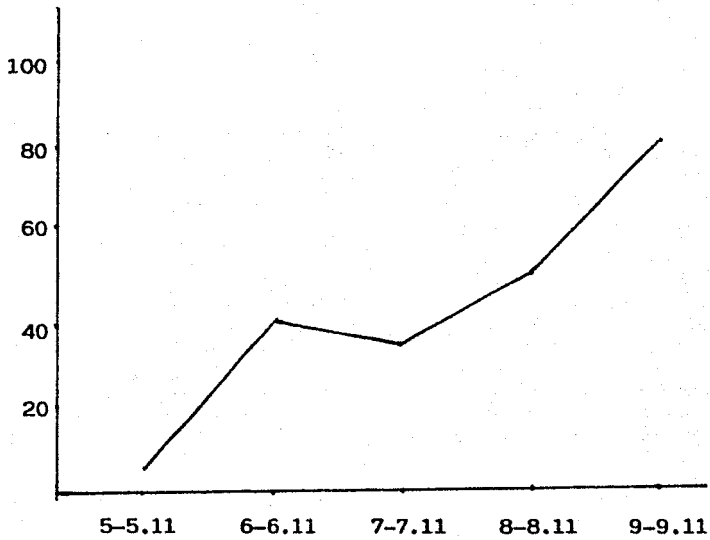
Se aprecia claramente la mejoría de la comprensión de esta construcción a partir de los 8 años, y continúa sin obstáculo hasta los 10 años en que alcanza un 80%, porcentaje aceptable para esta prueba.

La siguiente gráfica ilustra el porcentaje de los niños que distinguen ambos tipos de construcciones y su progreso en la comprensión de ambas oraciones.

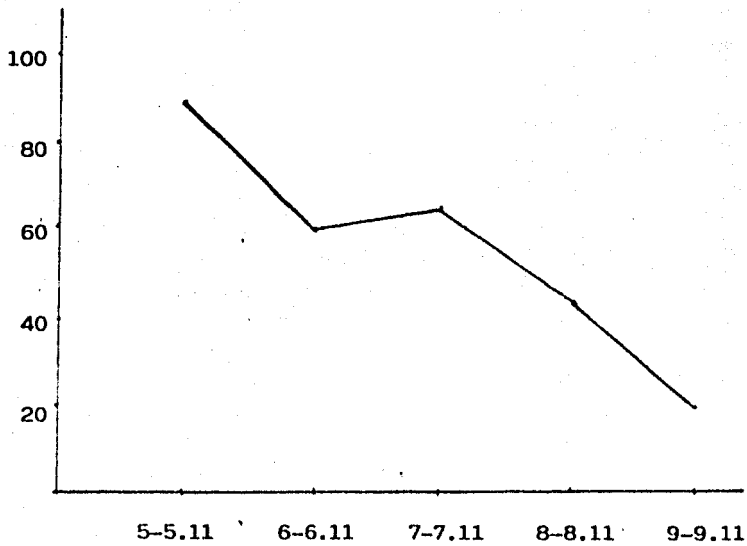
La comprensión aumenta paulatinamente desde los 5 años y también crece el número de niños que pueden discriminar las dos

construcciones. Se observa un descenso en el número de niños cuya edad fluctúa entre los 7 años y 7.11 meses. Después de esa edad el desarrollo de la comprensión continúa paulatinamente hasta los 10 años, en que un número considerable de niños (80%) logra un entendimiento bastante alto de las dos construcciones presentadas para este estudio.

Niños que distinguen ambas construcciones



Niños que ejecutaron las oraciones de Condicional
como Subjuntivas



En esta gráfica se observa que los niños menores constituyen el porcentaje más alto de interpretación errónea las oraciones de condicional; es decir, aquellos de 5-5.11 años. Posteriormente hay un descenso muy marcado en los niños de 6 a 7 años, más del 50% de ellos empieza a distinguir ambas construcciones. El progreso de los niños en la comprensión de ambas construcciones, se observa a partir de los 8 años; las discriminan mejor, casi en un 100%. Se puede deducir que antes que los niños comprendieran claramente las dos construcciones, sólo se limitaban a aplicar la estrategia PDM.

Se ejemplifican algunas respuestas de oraciones en subjuntivo en que la respuesta es repetitiva.

Ejemplo:

- Pablo le dijo a José que se sentara en el suelo.
- ¿Qué le dijo Pablo? "Que se sentara en el suelo. (6-6.11 años)

Otros niños respondieron con formas de subjuntivo, aunque se les presentó una oración en condicional.

- Pablo le dijo al payaso que se pararía encima del libro.
- ¿Qué le dijo Pablo? "que se parara encima del libro. (6-6.11 años)

Se deduce que los niños que contestaron de esta manera descono-

cían la diferencia entre las terminaciones de ra (subjuntivo) y ría (condicional).

Respuestas de algunos niños, donde se observó que cambiaron el verbo al contestar oralmente.

Ejemplo:

- Pablo le dijo a José que se sentara en el suelo.

- ¿Qué le dijo Pablo? - Que se siente en el suelo. (6-6.11)

(En este caso el niño responde con subjuntivo)

- José le dijo a Laura que se parara encima del libro.

- ¿Qué le dijo José?-Laura súbete en el libro. (6-6.11)

Aquí el niño convierte la oración que está en subjuntivo a una en imperativo, se puede agregar que no solamente comprendió la oración, sino que la procesó.

Hay otros ejemplos de respuestas a las oraciones en las que los niños contestaron con una perífrasis.

Ejemplo:

- José le dijo al duende que le daría dos canicas.

- ¿Qué le dijo José? -Te voy a dar dos canicas. (7-7.11)

-Qué le debía dar dos canicas. (7-7.11)

- Pablo le dijo a José que se sentara en el suelo.
- ¿Qué le dijo Pablo? - José te puedes sentar en el suelo (7-7.11)
 - Te tienes que sentar en el suelo (7-7.11)
 - Te vas a sentar en el suelo. (7-7.11)

De los ejemplos anteriores se puede deducir que todos los niños de la muestra, ya sea que hayan contestado o no correctamente, pusieron en práctica su propia estrategia muy particular para decodificar y ejecutar las órdenes que recibieron; además, sus respuestas orales muestran que ellos procesan cada una de las oraciones de acuerdo con su capacidad de comprensión y discriminación lingüística.

PRUEBA NUMERO SEIS

Comprensión de oraciones subordinadas adjetivas. Se cree que los niños tienen dificultad para comprender las oraciones subordinadas adjetivas, porque no todos los elementos de la oración aparecen en el orden que el niño conoce mejor: S V O. Se piensa que la dificultad radica en la inserción de un pronombre relativo. Esta clase de oraciones se considera como un caso de adquisición tardía debido a la complejidad de su construcción.

La prueba consta de 6 oraciones que al igual que las de Max Echeverría se dividen en dos grupos: a y b.

- a) FN 1 -- que -- verbo -- a FN 2 -- Verbo principal.
b) FN 1 -- que -- verbo -- FN 2 -- Verbo principal.

Para este grupo se seleccionaron oraciones de relativo que contienen un complemento directo precedido de la preposición a (oraciones 1, 3 y 6).

El segundo grupo (oraciones 2, 4 y 5) está formado por oraciones de relativo en las que no aparece un complemento directo.

El objetivo de esta prueba es saber si el niño comprende estas construcciones y demostrar su comprensión de ellas con la ejecución adecuada de las oraciones.

Prueba número 6

1. Materiales: José, Laura, gato, perro, Pablo Picapiedra, payaso, camión y peine.
2. Participantes: Sujeto y examinador.
3. Instrucciones: "Muéstrame con los juguetes lo que pasó" ¿Sí?
4. Oraciones de prueba:
 1. El niño (José) que empujó a la niña (Laura) se cayó al
(¿Quién se cayó?)
(¿Quién empujó?)
 2. El muñeco (Pablo Picapiedra) que empujó se puso a llorar.
(¿Quién lloró?)
(¿Quién empujó?)
 3. El gato que perseguía al perro se golpeó con un camión.
(¿Quién se golpeó?)
(¿Quién perseguía?)
 4. El payaso que saludó Laura salió corriendo.
(¿Quién corrió?)
(¿Quién saludó?)
 5. El perro que mordió el gato se fue.
(¿Quién se fue?)
(¿Quién mordió?)
 6. La niña (Laura) que peinaba a José se sentó a descansar.

(¿Quién se sentó?)

(¿Quién peinaba?)

5. Observaciones:

Las preguntas que van en paréntesis después de cada oración, son para confirmar la forma en que el niño decodificó las oraciones al ejecutar las órdenes con los muñecos.

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 6**GRUPO 1****Número de respuestas correctas****5-5.11**

Sujeto	Relativas de tipo A y B	
1	1	2
2	1	1
3	1	1
4	1	2
5	1	1
6	1	1
7	1	2
8	1	2
9	0	0
10	2	0
11	1	2
12	0	1
13	0	2
14	1	2
15	3	1
16	2	1
17	0	0
18	0	2
19	0	0
20	1	3

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 6

GRUPO 2

Número de respuestas correctas

6-6.11

Sujeto Relativas de tipo A y B

1	1	2
2	1	1
3	2	2
4	1	1
5	0	2
6	0	2
7	1	1
8	0	0
9	1	0
10	1	1
11	1	1
12	0	1
13	1	0
14	1	0
15	1	2
16	1	0
17	1	0
18	1	1
19	1	1
20	0	1

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 6**Número de respuestas correctas****GRUPO 3****Sujeto Relativas de tipo A y B****7-7.11**

1	2	0
2	2	2
3	1	2
4	1	1
5	2	2
6	0	1
7	0	1
8	1	2
9	1	2
10	3	3
11	2	1
12	2	2
13	3	3
14	2	1
15	3	3
16	1	0
17	3	2
18	0	2
19	2	2
20	3	1

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 6

GRUPO 4

Número de respuestas correctas

8-8.11

Sujeto	Relativas de tipo A	y B
1	0	3
2	2	0
3	0	2
4	3	1
5	2	3
6	0	2
7	2	2
8	2	3
9	1	2
10	2	2
11	2	0
12	2	3
13	2	2
14	0	1
15	1	3
16	3	3
17	0	1
18	3	0
19	1	2
20	2	3

RESULTADOS DE LA PRUEBA NÚMERO 6

GRUPO 5

Número de respuestas correctas

9-9.11

Sujeto	Relativas de tipo A y B	A	y B
1		0	3
2		2	0
3		0	2
4		3	1
5		2	3
6		0	2
7		2	2
8		2	3
9		1	2
10		2	2
11		2	0
12		2	3
13		2	2
14		2	2
15		1	3
16		3	3
17		0	1
18		3	0
19		1	2
20		2	3

Los resultados de la prueba de las oraciones subordinadas adjetivas, divididas en dos grupos A y B, fueron muy bajos; esto muestra que todos los niños de la muestra tuvieron dificultad para comprender estas construcciones.

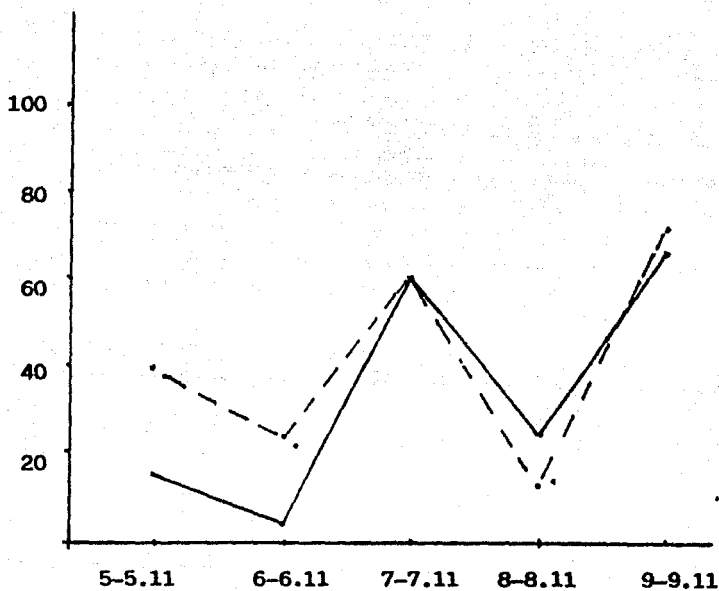
En la mayoría de los casos el niño ejecutó bien la mitad de la oración al mostrar con el muñeco que representaba la FN 1, la acción del verbo principal.

La gráfica describe más claramente esta dificultad. Se decidió que un niño comprende estas construcciones cuando ejecuta correctamente 2 de 3 oraciones de cada tipo.

Porcentaje de niños que comprenden ambas estructuras

Relativas A con preposición _____

Relativas B sin preposición - - - - -



Se observa que en las edades de 5 a 7 años, el porcentaje de comprensión es de menos del 50%, y que a los 7 años aumenta a un 60%; pero a los 8 años hay una drástica disminución de la comprensión de ambas estructuras hasta descender a un 25 y un 15%. Parece ser que la comprensión de estas estructuras se empieza a reafirmar de los 9 años en adelante; tal vez

sería interesante saber hasta qué edad los niños son capaces de decodificar estas construcciones sin tropiezo.

Como se mostró en los resultados cuantitativos de la prueba número 6, la comprensión de los niños en las oraciones relativas de tipo a y b fueron bajas; sin embargo, no por ello se puede decir que los niños no ejecutaron las oraciones porque no las entendieron. Por el contrario, ellos ejecutaron las oraciones, conocieran o no los marcadores de relativo. Podemos decir que en esta prueba también los niños "interpretaron erróneamente" la mayoría de las oraciones; es decir, a su manera. Los niños utilizaron su propia "estrategia de decodificación" para interpretar una oración subordinada adjetiva.

Se observa que los niños tienen una extraordinaria forma de interpretar oraciones: la descomponen en dos oraciones simples, y de esta manera la ejecutan como una especie de oración coordinada o yuxtapuesta. Así, tenemos:

El niño que empujó] a [la niña se cayó al suelo.
sustantivo verbo objeto

sustantivo verbo

El payaso que saludó	Laura	salió	corriendo.
sutantivo	verbo	objeto	
		sustantivo	verbo

Se observa que ésta fue la estrategia que la mayoría de los niños utilizó para ejecutar las oraciones de prueba; es decir, no distinguieron si se trataba de oraciones relativas de tipo a y b.

Se hace notar que no hubo ninguna oración coordinada en la prueba presentada, por lo que se considera que éstas ya han sido internalizadas por el niño. Por lo anterior se concluye que los niños adquieren la comprensión de las oraciones relativas de tipo a y b después de las coordinadas.

CONCLUSIONES GENERALES

Aquí se presentan las conclusiones generales de esta investigación, basada en las conclusiones parciales de cada una de las pruebas después de su aplicación.

Adquisición de algunas construcciones sintácticas

La investigación realizada nos muestra claramente que el niño de 5 a 10 años que aprende el español como lengua materna, todavía se encuentra en el proceso de internalización de conocimientos lingüísticos que le permitirán entender y discriminar construcciones sintácticas, que en las edades estudiadas todavía no decodifica adecuadamente.

Se verificó que antes de los 5 años los niños ya comprendían algunas de las construcciones que se les presentaron. Estos son:

SVO y SOV

Verbos PDM + FN + Verbo infinitivo.

decir + FN + Subjuntivo.

Se encontró que existen otras construcciones que los niños

adquieren a medida que crecen; así, tenemos:

pasivas OSV y OVS.

Verbo decir + FN + Condicional.

Verbos preguntar o contar FN + Oración
interrogativa directa.

Se puede señalar que hay otro grupo de construcciones que son más difíciles de comprender para los niños; parece ser que adquieren este conocimiento un poco antes de los 10 años. Por ejemplo: verbo "prometer" + FN + verbo infinitivo en oraciones subordinadas adjetivas.

De acuerdo con estos resultados se puede afirmar que aun cuando el niño es capaz de comprender diferentes construcciones en las edades estudiadas (5-10 años), el proceso de la comprensión de la sintaxis del español no está completamente terminada a los 10 años de edad. Se piensa que el niño seguirá aprendiendo más sobre la sintaxis a medida que aumente en edad; para probar eso sería necesario continuar el estudio con niños mayores de 10 años.

En la hipótesis presentada al inicio de este trabajo se suponía que el niño antes de los 5 años ya tenía internalizadas

todas las construcciones estudiadas aquí. Se puede responder a esto que en cierta forma el niño sí comprende esas estructuras, ya que dentro del contexto, los niños pueden deducir el significado al decodificar correctamente una oración determinada, aunque ello no es indicador de que el niño posea una "competencia sintáctica" igual a la del adulto.

Se pudo observar que los niños no alcanzan una comprensión del 100% de las construcciones que se les presentaron. Sin embargo, nos atrevemos a afirmar que los niños, mayores de 5 años, poseen un conocimiento de esas construcciones, que mejora a medida que aumenta su edad.

Desarrollo lingüístico de algunos niños

Los resultados de cada una de las pruebas indican también que el desarrollo de la comprensión sintáctica se debe en parte a la idiosincracia del niño, ya que algunos de ellos aun siendo menores, ya la dominaban, mientras otros niños mayores no comprendían la construcción que se les presentó. Pero, en general, de acuerdo con los resultados obtenidos se observó un desarrollo cronológico de la comprensión de la sintaxis.

Estas conclusiones sobre la adquisición de la sintaxis en

español son similares a las de Carol Chomsky, con respecto a la sintaxis del inglés. Nos referimos al hecho de que los niños decodificaron con sus propias estrategias y siempre asignaron un significado a las construcciones aunque las desconocieran. Incluso cuando la desconocían totalmente se mostraron firmes al ejecutar la oración, no hubo vacilación al ejecutar la construcción que desconocían.

Los niños mostraron una particular estrategia de decodificación y de esa manera lograron dar sus respuestas. Da la impresión de que se valieron de una especie de clave para, de esa manera, interpretar el conjunto de las oraciones, aunque en ocasiones no obtuvieron un resultado correcto.

El niño pareció seguir sólo esa clave sin importarle otras marcas sintácticas que le permitieran variar la ejecución de las oraciones; por ejemplo: ignoraron la preposición (marcador de objeto), y decodificaron SVO.

A Laura le pegó José.

Laura le pegó a José.

De esa misma manera ignoró el pronombre que

El perro que mordió el gato se fue.

Y utilizó su propia estrategia de decodificación al procesar SVO.

El perro mordió al gato

y el gato se fue.

En lo que respecta a las oraciones pasivas y activas sucede lo mismo: el niño hace caso omiso de los marcadores

ser + verbo en participio y por .

El gato fue perseguido por José - OVS

esta oración la procesa SVO

El gato persigue a José.

Al igual que Carol Chomsky, se encontró que el niño resuelve el problema de las oraciones con PDM asignando un sujeto al infinitivo verbal, mediante la utilización de la frase nominal más próxima. Como resultado de ello, obtiene una interpretación equivocada tanto del verbo prometer como de las oraciones que contienen decir + FN + condicional.

Orden de adquisición

Los niños no se encuentran en el mismo nivel de desarrollo lingüístico, aunque tengan la misma edad. Sobre esto nos dice

Carol Chomsky:

Dicho en forma sencilla, aunque no podemos asegurar con exactitud cuándo va a adquirir un niño las estructuras en cuestión, podemos en cambio ofrecer un juicio bastante fundado respecto al orden relativo en que él las irá aprendiendo.²¹

En esta investigación se encontró que se puede decir que el orden de adquisición de las diversas construcciones es como sigue y que no está delimitado por la edad del niño.

De acuerdo con los resultados de las pruebas se puede ver una secuencia en la adquisición de las construcciones presentadas y se puede hacer notar que este proceso de adquisición no está relacionada con la edad del niño.

Así, tenemos que el niño adquiere la comprensión de las construcciones presentadas como sigue:

²¹ Carol Chomsky, op.cit., p. 121

Primer lugar: Oraciones SVO.

Segundo lugar: Oraciones SOV.

Oraciones OSV.

Oraciones OVS.

Oraciones coordinadas.

Oraciones subordinadas B (relativo que).

Oraciones subordinadas A (relativo que + preposición).

La secuencia anterior fue tomada de las seis pruebas que se les presentaron a los niños.

Prueba No. 1 Pasivas y activas.

2 Construcciones SVO - SOV, OVS y OSV.

3 Verbos de PDM/prometer + FN + vb en infinitivo en subordinada sustantiva.

4 contar-preguntar + FN + oración subordinada sustantiva interrogativa directa.

5 decir + FN + subjuntivo/condicional.

6 Oraciones subordinadas adjetivas del tipo FN + que + verbo subordinado + (a) + FN₂ + verbo principal.

En resumen, para una mejor explicación sobre el orden de

adquisición de la sintaxis, es conveniente realizar una investigación longitudinal, con el fin de poder determinar los cambios que se dan en los rasgos sintácticos de los niños de las edades estudiadas.

B I B L I O G R A F I A

- Brian Foss y otros, Nuevas perspectivas en el desarrollo del niño, Editorial Fundamentos, Madrid 1978.
- Bran , Joseph, Lenguaje y sociedad, Ed. Paidos, Buenos Aires, 1961.
- Brown, Roger, Psicolingüística, Algunos aspectos acerca de la Adquisición del lenguaje, Ed. Trillas, México, 1981.
- Contreras, Heles, Los fundamentos de la gramática transformacional, Siglo Veintiuno Editores, México, 1975.
- Corder, S. Pit, Introducing Applied Linguistics, Penguin Book Ltd. 1973.
- Chomsky, Carol, The Acquisition of Syntax in Children from 5 to 10, The M.I.T. Press, 1973.
- Chomsky, Noam, El lenguaje y el entendimiento, Biblioteca Breve, Editorial Seix Barral, Barcelona, España, 1971.
- Chomsky, Noam, Reflexiones acerca del lenguaje, Adquisición de las estructuras cognoscitivas, Ed. Trillas, México, 1981.
- Chomsky, Piaget, Teorías del lenguaje y Teorías del aprendizaje, Editorial Grijalbo, Barcelona, 1983.
- Echeverría, Max Sergio, Desarrollo de la comprensión infantil de la sintaxis española, Universidad de Concepción, Chile. 1978
- Francescato, Giuseppe, El lenguaje infantil, Ediciones Península, Barcelona, 1971.
- Gili Gaya, Samuel, Estudios de lenguaje infantil, 2a. Edición, Barcelona, España, 1961.
- Horita González, Glandy, Algunas expresiones de la temporalidad en niños de 4 a 8 años. (Tesina), México, D.F. 1981.
- Kaplan, Robert B. Compilador, On the scope of Applied Linguistic, House Publishers, Inc., Rowley, Mass. 1980.
- López Morales, Humberto, La enseñanza de la lengua materna, Edit. Playor, Madrid, España. 1984.

Philip S. Dale, Desarrollo del Lenguaje, Un enfoque psicolingüístico. Ed. Trillas, México, 1980.

Piaget, Jean. El lenguaje y el pensamiento del niño pequeño, Ed. Paidós. Buenos Aires, 1965.

Saussure, Ferdinand de, Curso de lingüística general, Edit. Lozada, Buenos Aires, 1979.

Searle, John, La revolución de Chomsky en lingüística, Editorial Anagrama, Barcelona, España, 1973.

Walter H. Mac Ginitie, La comprensión del lenguaje en la educación, Ed. Paidós, Buenos Aires, 1975.